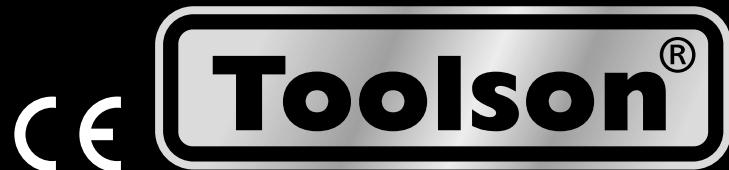
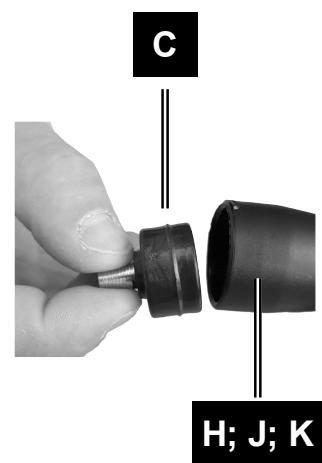
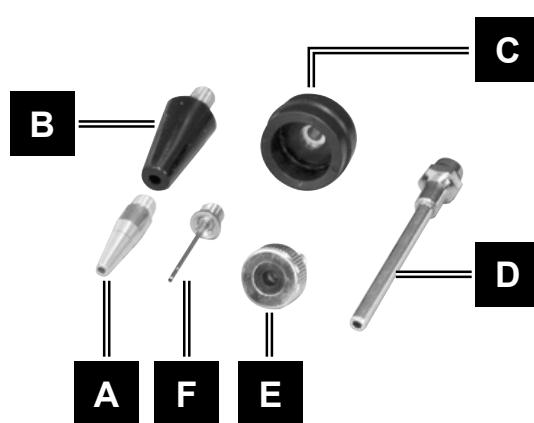
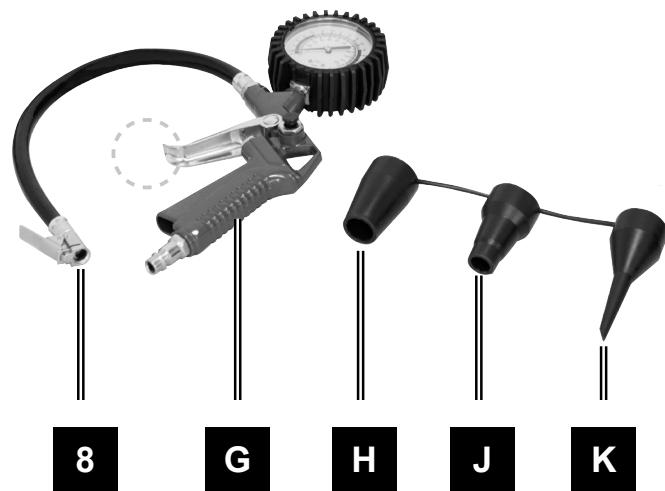


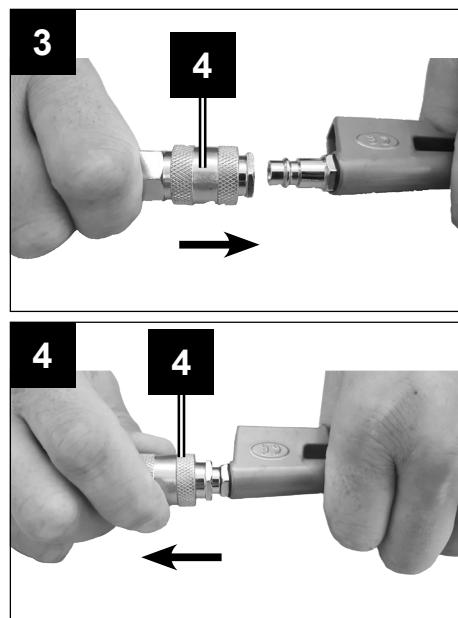
Art.Nr.
3906132915
AusgabeNr.
3906132850
Rev.Nr.
20/04/2021



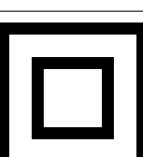
MK180-2

DE	Druckluftkompressor Originalbedienungsanleitung	4
GB	Compressor Translation of original instruction manual	15
FI	Kompressori Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	25
EE	Kompressor Tõlge Originaalkasutusjuhend	34
SE	Luftkompressor Översättning av originalinstruktioner	44





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie einen Atemschutz!
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
	Schutzbrille tragen!
	Warnung vor heißen Oberflächen.
	Warnung vor elektrischer Spannung
	Warnung! Das Gerät ist mit einer automatisierten Anlaufsteuerung ausgestattet. Halten Sie Dritte vom Arbeitsbereich des Gerätes fern!
	Schutzklasse II
	Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.

	Angabe des Schallleistungspegels in dB
	Zum Aufpumpen von Reifen geeignet
	Zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen geeignet
	Zum Betrieb von Druckluftpistolen geeignet

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	7
2. Gerätebeschreibung	7
3. Entpacken	7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5. Sicherheitshinweise	8
6. Technische Daten	10
7. Vor Inbetriebnahme	11
8. Aufbau und Bedienung	11
9. Elektrischer Anschluss	12
10. Reinigung, Wartung und Lagerung	12
11. Transport	13
12. Entsorgung und Wiederverwertung	13
13. Störungsabhilfe	13

1. Einleitung

Hersteller:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Geräten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

1. Transportgriff
 2. Ein-/ Aus-Schalter
 3. Kompressorgehäuse
 4. Schnellkupplung (geregelte Druckluft)
 5. Druckschlauch
 6. Netzkabel
-
- A Universaladapter, für Ventile mit einem Durchmesser von ca. 6 mm
 - B Universaladapter, für Ventile mit einem Durchmesser von ca. 9 mm
 - C Adapter für H, J, K
 - D Ausblasadapter
 - E Ventil-Adapter, z.B. für Fahrradventile
 - F Ballnadel
 - G Reifenluftdruckmesser
 - H Entlüftungsadapter
 - J Schraubventiladapter
 - K Universaladapter

3. Entpacken

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 115 l/min. betrieben werden können (z.B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole). Aufgrund der begrenzten Luftfördermenge ist es nicht möglich, Werkzeuge zu betreiben, welche einen sehr hohen Luftverbrauch aufweisen (z.B. Schwingschleifer, Stabschleifer und Schlagschrauber).

Der Kompressor darf nur in trockenen und gut belüfteten Innenräumen betrieben werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

⚠ Achtung! Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sichereitsmaßnahmen zu beachten.
Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen

Sicheres Arbeiten

- 1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- 2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Gefahr durch Stromschlag!
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- 3 Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).

4 Halten Sie Kinder fern!

- Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug und das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

5 Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf

- Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.

6 Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht

- Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

7 Tragen Sie geeignete Kleidung

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

8 Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist

- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

9 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt

- Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.

10 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose

- Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.

11 Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf

- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einsticken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

12 Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich

- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.

13 Seien Sie stets aufmerksam

- Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

14 Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen

- Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

15 Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren

- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

16 Achtung!

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsetzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

17 Geräusch

- Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.

18 Austausch der Anschlussleitung

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge

19 Befüllung von Reifen

- **ACHTUNG!** Das Manometer ist nicht geeicht! Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z.B. an einer Tankstelle.

20 Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb

- Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.

21 Aufstellort

- Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.

22 Achtung!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

23 Es ist empfohlen, dass Zuführschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel, z.B. einem Drahtseil ausgestattet werden sollten.

24 Verweiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden um Knickstellen zu vermeiden.

25 Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlagens.

⚠️ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie die entsprechenden Betriebsanleitungen der jeweiligen Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte! Die folgende allgemeinen Hinweise sind zusätzlich zu beachten:

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zum Produkt, mind. jedoch 2,50 m und halten Sie die Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte während des Betriebs vom Kompressor fern.

- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauchs mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurück-schnellenden Schlauch.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit der Druckluftpistole Schutzbrille und Atemschutzmaske. Stäube sind gesundheitsschädlich! Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

Sicherheitshinweise beim Verwenden von Spritz- und Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen):

- Halten Sie beim Befüllen das Sprühvorsatzgerät vom Kompressor entfernt, damit keine Flüssigkeit in Kontakt mit dem Kompressor kommt.
- Sprühen Sie nie mit dem Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen) in Richtung des Kompressors. Feuchtigkeit kann zu elektrischen Gefährdungen führen!
- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgebrachten Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein.

- Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.
- Der Arbeitsbereich muss vom Kompressor abgetrennt sein, sodass dieser nicht direkt mit dem Arbeitsmedium in Kontakt kommen kann.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Restrisiko

Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Bedienungsanleitung ein. Seien Sie stets aufmerksam bei der Arbeit und halten Sie dritte Personen in einem sicheren Abstand von Ihrem Arbeitsplatz fern.

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Gerätes bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Gerätes können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produktes.
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Schmutzpartikel, Staub etc. können trotz des Tragens der Schutzbrille in Ihr Auge oder Gesicht gelangen.
- Einatmen von aufgewirbelten Partikeln.

6. Technische Daten

Netzanschluss	220 - 240 V~ 50 Hz
Motorleistung	max. 1100 W
Betriebsart*	S3 15%
Kompressor-Drehzahl	3750 min ⁻¹
Betriebsdruck	ca. 8 bar
Theo. Ansaugleistung	ca. 180 l/min
Theo. Abgabeleistung	115 l/min
Schutzart	IP20
Schutzklasse	II
Gerätegewicht	5,5 kg

*S3 15% = periodischer Aussetzbetrieb mit einer Einschaltdauer von 15% (1,5 min bezogen auf 10 Minuten)

Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend EN ISO 3744 ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

⚠️ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärmb 85 dB (A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Schallleistungspegel L_{WA}	97 dB(A)
Schalldruckpegel L_{pA}	75,6 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA/pA}$	1,9 dB(A)

7. Vor Inbetriebnahme

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.
- Der Kompressor darf nur kurzzeitig bei trockenen Umgebungsbedingungen im Außenbereich benutzt werden.
- Der Kompressor muss stets trocken gehalten werden und darf nach der Arbeit nicht im Freien verbleiben.

8. Aufbau und Bedienung

⚠️ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

8.1 Netzanschluss

- Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 220 - 240V ~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden.

- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung mit der Maschinenleistung auf dem Datenschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

8.2 Ein-/Ausschalter (Abb. 1)

- Durch Drücken des Knopfes (2) auf Position I wird der Kompressor eingeschaltet.
- Zum Ausschalten des Kompressors muss der Knopf (2) auf Position 0 gedrückt werden.

8.3 Anschlüsse vornehmen (Abb. 3, 4)

⚠️ Achtung! Schalten Sie hierfür das Gerät aus.

Halten Sie bitte hierbei das Kupplungsstück fest, um Verletzungen durch ein Zurückschnellen des Schlauchs zu vermeiden.

- Schließen Sie den Nippel Ihres Druckluftwerkzeuges an den Druckluftschlauch (5) des Kompressors an.
- Möchten Sie diese Verbindung wieder trennen, ziehen Sie die Schnellkupplung (4) am Druckluftschlauch (5) zurück.

8.4 Reifenfüller verwenden (Abb. 6, 7, 8)

Der Druckluft-Reifenfüller (G) dient zum Befüllen von Autoreifen; mit dem entsprechenden Zubehör auch zur Befüllung und Regulieren von Fahrradreifen, Schlauchbooten, Luftmatratzen, Bällen etc.

Durch betätigen des Entlüftungsventils (7) kann Druck abgelassen werden.

⚠️ Achtung! Das Manometer ist nicht geeicht!

Bitte kontrollieren Sie den Luftdruck nach dem Befüllen mit einem geeichten Gerät.

8.5 Ausblaspistole verwenden

Sie können den Reifenfüller (G) auch zum Reinigen von Hohlräumen und verschmutzten Oberflächen und Arbeitsgeräten als Ausblaspistole verwenden. Hierfür entfernen Sie bitte zuerst den Schlauch mit Ventiladapter (8).

Verschrauben Sie nun den Ausblasadapter (D) mit dem Reifenfüller (G).

8.6 Adapterset verwenden

Das Adapterset ermöglicht Ihnen folgende weitere Einsatzmöglichkeiten des Reifenfüllers:

- Aufpumpen von Bällen mit Hilfe der Ballnadel (F).
- Der Ventil-Adapter (E) ermöglicht das Befüllen von Fahrradreifen.
- Befüllen von Pools, Luftmatratzen oder Booten mit Hilfe des Zusatzadapters (K).

- Befüllen von Artikeln mit Schraubventilen (z.B. Boote) mit dem Schraubventiladapter (J).
- Entlüften von großvolumigen Artikeln. Hierzu können Sie den Entlüftungsventiladapter (C) verwenden.
- Die beiden konischen Universaladapter (A/B) können Sie ebenfalls zum Befüllen von Luftmatratzen verwenden.

9. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Beim Arbeiten mit Spritz- und Sprühvorsatzgeräten sowie bei vorübergehender Anwendung im Freien ist das Gerät unbedingt über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger anzuschließen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung.

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220 - 240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typschildes
- Daten des Motor-Typschildes

10. Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

⚠ Achtung!

Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

10.1 Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

10.2 Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

⚠ Achtung!

Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren!

10.2.1 Lagerung Netzstecker, Schlauch und Zubehör (Abb. 2)

- Das Netzkabel (6) kann wie in Abbildung 3 gezeigt, seitlich im Fach am Kompressor verstaut werden.
- Der Druckschlauch kann Werkzeugfach verstaut werden.

10.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kupplung

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

11. Transport

- Das Gerät kann am Handgriff (1) transportiert werden (Abb. 5).

12. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe.

Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

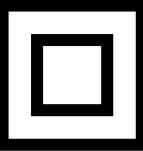


Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik- Altgeräte geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

13. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft nicht.	Netzspannung nicht vorhanden.	Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.
	Netzspannung zu niedrig.	Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden.
	Außentemperatur zu niedrig.	Nicht unter +5° C Außentemperatur betreiben.
	Motor überhitzt.	Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzeung beseitigen.
Kompressor läuft, jedoch kein Druck.	Rückschlagventil undicht	Rückschlagventil austauschen.
	Dichtungen kaputt.	Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.
Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht.	Schlauchverbindungen undicht.	Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen.
	Schnellkupplung undicht.	Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen.

Explanation of the symbols on the equipment

	Read and follow the operating and safety instructions before you start working with this power tool.
	Wear respiratory protection.
	Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.
	Wear safety goggles!
	Beware of hot parts!
	Beware of electrical voltage!
	Warning! The unit is equipped with an automatic start control. Keep others away from the work area of the device!
	Protection class II
	Do not expose the machine to rain. The device may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.

	<p>Sound power level specified in dB</p>
	<p>Can be used for pumping up tyres.</p>
	<p>Can be used for operating compressed air tools.</p>
	<p>Can be used for operating compressed air guns.</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction.....	18
2. Device description	18
3. Unpacking	18
4. Intended use.....	19
5. Safety information	19
6. Technical data	21
7. Before starting the equipment.....	21
8. Attachment and operation	21
9. Electrical connection	22
10. Cleaning, maintenance, and storage.....	23
11. Transport.....	23
12. Disposal and recycling	23
13. Troubleshooting.....	24

1. Introduction

Manufacturer:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

we hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Device description

1. Transport handle
 2. ON/OFF switch
 3. Compressor housing
 4. Quick-lock coupling
 5. Pressure hose
 6. Power cord
-
- A Universal adapter, for valves with diameter ca. 6 mm
 - B Universal adapter, for valves with diameter ca. 9 mm
 - C Adapter for H, J, K
 - D Blow-out adapter
 - E Valve adapter, e.g. For bicycle valves
 - F Ball needle
 - G Tyre pressure gauge
 - H Deflating adapter
 - J Screw-on valve adapter
 - K Universal adapter

3. Unpacking

⚠ ATTENTION!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

4. Intended use

The compressor is designed to generate compressed air for compressed-air driven tools which can be driven with an air volume of up to approx. 115 l/min (e.g. tire inflator, blow-out pistol and paint spray gun). Due to the limited air output it is not possible to use the compressor to drive tools with very high air consumption (for example orbital sanders, rod grinders and hammer screwdrivers).

The compressor may only be operated in a dry and well ventilated indoor space.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety information

⚠ Attention! The following basic safety actions must be taken when using this compressor in order to protect the user from electric shocks and the risk of injury and fire. Read and follow these instructions before using the equipment.

Safe work

1 Keep the work area orderly

- Disorder in the work area can lead to accidents.

2 Take environmental influences into account

- Do not expose electric tools to rain.
- Do not use electric tools in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
- Make sure that the work area is well-illuminated.
- Do not use electric tools where there is a risk of fire or explosion.

3 Protect yourself from electric shock

- Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).

4 Keep children away

- Do not allow other persons to touch the equipment or cable, keep them away from your work area.

5 Securely store unused electric tools

- Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.

6 Do not overload your electric tool

- They work better and more safely in the specified output range.

7 Wear suitable clothing

- Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
- Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors.
- Tie long hair back in a hair net.

8 Do not use the cable for purposes for which it is not intended

- Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

9 Take care of your tools

- Keep your compressor clean in order to work well and safely.
- Follow the maintenance instructions.
- Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
- Check extension cables regularly and replace them when damaged.

10 Pull the plug out of the outlet

- During non-use of the electric tool or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, bits, milling heads.

11 Avoid inadvertent starting

- Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.

12 Use extension cables for outdoors

- Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
- Only use cable reels in the unrolled state.

13 Remain attentive

- Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the electric tool when you are distracted.

14 Check the electric tool for potential damage

- Protective devices and other parts must be carefully inspected to ensure that they are fault-free and function as intended prior to continued use of the electric tool.
- Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the electric tool.
- Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
- Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
- Do not use any faulty or damaged connection cables.
- Do not use any electric tool on which the switch cannot be switched on and off.

- 15 Have your electric tool repaired by a qualified electrician
 - This electric tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
- 16 Important!
 - For your own safety you must only use the accessories and additional units listed in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. The use of mounted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalog may place your personal safety at risk.
- 17 Noise
 - Wear ear muffs when you use the compressor.
- 18 Replacing the power cable
 - To prevent hazards, leave the replacement of damaged power cables strictly to the manufacturer or a qualified electrician. There is a risk of electric shock!
- 19 Inflating tires
 - ATTENTION! The manometer has not been officially calibrated! Directly after inflating tires, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.
- 20 Roadworthy compressors for building site operations
 - Make sure that all lines and fittings are suitable for the maximum permissible operating pressure of the compressor.
- 21 Place of installation
 - Set up the compressor on an even surface.
- 22 Attention!
 - This device can be used by children from 8 years of age as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or if they have been trained in the safe use of the device and understand the resultant hazards.
 - Children may not play with the device.
 - Cleaning and maintenance may not be carried out by children.
- 23 Supply hoses at pressures above 7 bar should be equipped with a safety cable (e.g. a wire rope).
- 24 Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.
- 25 Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less. Using a residual current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.

⚠ WARNING! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Observe the corresponding operating manuals of the respective compressed air tools / compressed air attachments! The following general warnings must also be observed.

Safety instructions for working with compressed air and blasting guns

- Ensure there is sufficient distance to the product, at least 2.50 m, and keep the compressed air tools / compressed air attachments away from the compressor during operation.
- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand. This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.
- Wear safety goggles and a respirator when working with the compressed air pistol. Dusts are harmful to health! Injuries can be easily caused by foreign objects and blown away parts.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. Risk of injury!

Safety instructions when using spraying attachments (e.g. paint sprayers)

- Keep the spray attachment away from the compressor when filling so that no liquid comes into contact with the compressor.
- Never spray in the direction of the compressor when using the spraying attachments (e.g. paint sprayers). Moisture can lead to electrical hazards!
- Do not process any paints or solvents with a flash point below 55 °C. Risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. Risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.

- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. Risk of explosion! Paint vapours are easily combustible.
- Never set up or operate the equipment in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and drink in the work area. Paint vapours are harmful to your health.
- The work area must exceed 30 m³ and sufficient ventilation must be ensured during spraying and drying.
- Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.
- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.
- The work area must be separated from the compressor so that it cannot come into direct contact with the working medium.

Do not lose these safety instructions

Residual risks

Comply with the stipulated maintenance and safety instructions in the operating instructions.

Remain attentive at all times when working and keep third parties at a safe distance from your work area.

Even when the device is being used properly, there will always be certain residual hazards that cannot be completely ruled out. The following potential hazards can arise due to the type and design of the device:

- Unintentional starting up of the product.
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Dirt particles, dust etc. can get into the eyes or face despite wearing safety goggles.
- Inhaling swirled up particles.

6. Technical data

Mains connection	220 - 240 V~ 50 Hz
Motor rating	max. 1100
Operating mode*	S3 15%
Compressor speed	3750 min ⁻¹
Operating pressure	approx. 8 bar
Theoretical intake capacity	approx. 180 l/min
Theoretical delivery rate	approx. 115 l/min

Protection type	IP20
Protection class	II
Weight of the unit	5.5 kg

*S3 15% = periodical intermediate duty with a duty cycle of 15% (1.5 min based on a 10 minute period)

The noise emission values were measured in accordance with EN ISO 3744.

Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing.

⚠ **Warning:** Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB (A), please wear suitable hearing protection.

Sound power level L _{wA}	97 dB(A)
Sound pressure level L _{pA}	75,6 dB(A)
Uncertainty K _{wA/pA}	1,9 dB(A)

7. Before starting the equipment

- Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.
- Check the equipment for damage which may have occurred in transit. Report any damage immediately to the transport company which was used to deliver the compressor.
- Install the compressor near the point of consumption.
- Avoid long air lines and supply lines (extension cables).
- Make sure that the intake air is dry and dustfree.
- Do not install the compressor in a damp or wet room.
- The compressor may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to 40 °C). There must be no dust, acids, vapors, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the compressor in areas where work is conducted with sprayed water.
- The compressor may only be used outdoor briefly when the ambient conditions are dry.
- The compressor must always be kept dry and must not be left outdoors after work is complete.

8. Attachment and operation

⚠ Important!

You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

8.1 Mains connection

- The compressor can be connected to any 220 - 240-240 V~ 50 Hz shock-proof socket which is protected by a 16 A fuse.
- Before you use the machine, make sure that the mains voltage is the same as the operating voltage (see the rating plate).
- Long supply cables, extensions, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- At low temperatures below +5°C, sluggishness may make starting difficult or impossible.

8.2 ON/OFF switch (fig. 1)

- To switch on the compressor, press the button (2) on position I.
- To switch off the compressor, press the button (2) on position 0.

8.3 Establishing connections (fig. 3, 4)

⚠ Attention! Switch the device off for this.

When doing so, hold the coupling firmly in order to avoid injuries due to the hose springing back.

- Connect the fitting of your compressed air tool to the compressed air hose (5) of the compressor.
- To disconnect this coupling again, pull the quick-coupling (4) back at the compressed air hose (5).

8.4 Using the tyre inflation device (fig. 6, 7, 8)

The compressed air tyre inflation device (G) is used to inflate car tyres. With the corresponding accessories it can also be used to inflate and regulate bicycle tyres, inflatable dinghies, air mattresses, balls etc.

Pressure can be released by actuating the vent valve (7).

⚠ Attention! The manometer has not been officially calibrated! After inflating, please check the air pressure with a calibrated device.

8.5 Using an air blow gun

You can also use the tyre inflation device (G) as an air blow gun to clean out cavities and to clean soiled surfaces and work equipment.

To do so, please first remove the hose with the valve adapter (8).

Now screw the blow-out adapter (D) to the tyre inflation device (G).

8.6 Using the adapter set

The adapter set enables you to use the following additional capabilities of the tyre inflation device:

- Pumping up balls with the help of the ball needle (F).
- The valve adapter (E) enables bicycle tyres to be inflated.
- Filling pools, air mattresses or boats with the help of the additional adapter (K).

- Filling items with threaded valves (e.g. Boats) with the screw-in valve adapter (J).
- Deflating large volume items. The deflating adapter (C) can be used for this.
- The two conical universal adapters (A/B) can likewise be used for inflating air mattresses.

9. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

When working with spray attachments and during temporary use outdoors, the device must be connected to a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 220 - 240 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Machine data - type plate

10. Cleaning, maintenance, and storage

△ Important!

Pull out the power plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment. Risk of injury from electric shock!

△ Important!

Wait until the equipment has cooled down completely! Risk of burns!

△ Important!

Always depressurize the equipment before carrying out any cleaning and maintenance work! Risk of injury!

10.1 Cleaning

- Keep the equipment free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.
- You must disconnect the hose and any spraying tools from the compressor before cleaning. Do not clean the compressor with water, solvents or the like.

10.2 Storage

△ Important!

Pull out the mains plug and ventilate the equipment and all connected pneumatic tools. Switch off the compressor and make sure that it is secured in such a way that it cannot be started up again by any unauthorized person.

△ Important!

Store the compressor only in a dry location which is not accessible to unauthorized persons. Always store upright, never tilted!

10.2.1 Storage power cord, hose and accessories (Fig. 2)

- The power cord can be stored sideways of the compressor.
- The air hose can be stored in the tool compartment.

10.3 Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: coupling

* Not necessarily included in the scope of delivery!

11. Transport

- The unit can be transported with the handle (1) (fig. 5).

12. Disposal and recycling



The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



Old devices must not be disposed of with household waste!

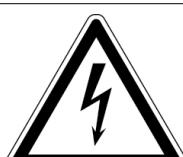
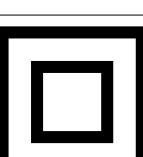


This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

13.Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The compressor does not start.	No supply voltage.	No supply voltage.
	Insufficient supply voltage.	Insufficient supply voltage.
	Outside temperature is too low.	Outside temperature is too low.
	Motor is overheated.	Motor is overheated.
The compressor starts but there is no pressure.	The non-return valve leaks.	The non-return valve leaks.
	The seals are damaged.	The seals are damaged.
The compressor starts, pressure is shown on the pressure gauge, but the tools do not start.	The hose connections have a leak.	The hose connections have a leak.
	A quick-lock coupling has a leak.	A quick-lock coupling has a leak.

Laitteessa olevien symbolien selitys

	Ennen käyttöönottoa lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet ja noudata niitä!
	Käytä hengityssuojainta.
	Käytä suojalaseja! Melun vaikutus voi aiheuttaa kuulon heikkenemistä.
	Käytä suojalaseja!
	Varoitus! Kuuma pinta.
	Varo jännite!
	Varoitus! Laite on varustettu automaattisella käynnistysohjauksella. Pidä kolmannet osapuolet poissa laitteen työskentelyalueelta!
	Suojausluokka II
	Älä altista konetta sateelle. Laitteen saa sijoittaa ja sitä saa käyttää ja varastoida vain kuivissa ympäristöolosuhteissa.

	<p>Äänen painetaso desibeleinä (dB)</p>
	<p>Sopii renkaiden pumppaamiseen.</p>
	<p>Sopii paineilmatyökalujen käyttämiseen.</p>
	<p>Sopii paineilmapiistoolien käyttämiseen.</p>

Sisällysluettelo:	Sivu:
1. Johdanto	28
2. Laite kuvaus	28
3. Pakkauksesta purkaminen	28
4. Määräystenmukainen käyttö	28
5. Turvallisuusohjeet.....	29
6. Tekniset tiedot	31
7. Ennen käyttöönottoa	31
8. Rakenne ja käyttö.....	31
9. Sähköliitännät.....	32
10. Puhdistus, huolto ja varastointi.....	32
11. Kuljetus.....	33
12. Hävittäminen ja kierrätys.....	33
13. Ohjeet häiriöiden poistoon	33

1. Johdanto

Valmistaja:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Strasse 69
D-89335 Ichenhausen/Saksa

Hyvä asiakas,

Toivomme, että uusi scheppach-koneesi tuo sinulle paljon iloa ja menestystä.

Huomaan:

Tuotevastuuksien mukaisesti, tämän laitteen valmistaja ei ole vastuussa tälle laitteelle tai tästä laitteesta koituvista vaurioista, mikäli ne ovat seurausta:

- Väärennäisestä hoidosta.
- Käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- Valtuuttamattonien henkilöiden tekemistä korjauksesta.
- Sellaisten osien asennuksesta ja käytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä varaosia.
- Väärennäisestä käytöstä ja soveltamisesta.
- Sähköjärjestelmän viasta, joka on seurausta lainsäädännöllisten ja sovellettavien sähködirektiivien ja VDE-asetusten 0100, DIN 57113 / VDE 0113 noudattamatta jättämisestä.

Ota huomioon:

Ennen kokoamista ja käyttöönottoa, lue käyttöohjeet kokonaisuudessaan.

Nämä käyttöohjeet auttavat sinua tutustumaan koneeseesi ja käyttämään sen asianmukaisia sovelluksia.

Käyttöohjeet sisältävät tärkeitä tietoja koneen turvalisesta, asiantuntevasta ja taloudellisesta käytöstä sekä vaarojen välttämisestä, korjauskuluista säästämisestä, seisonta-ajan vähentämisestä, ja koneen luottavuuden ja käyttöiän lisäämisestä.

Näihin käyttöohjeisiin sisältyvien turvallisuusvaatimusten lisäksi sinun tulee ottaa tarkasti huomioon maasi sovellettavat määräykset.

Käyttöohjeiden tulee olla aina koneen läheellä. Laita ne muovikansioon suojaan lialta ja kosteudelta. Jokaisen käyttäjän tulee lukea ja huomioida ne tunnollisesti ennen työn aloittamista. Vain henkilöt, jotka on koulutettu koneen käyttöön, ja joiden tiedossa on eri vaarat, saavat työskennellä koneen kanssa. Vaadittu vähimmäisikä tulee ottaa huomioon.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden ja käyttömaassa voimassa olevien erikoismääräyksien ohella on otettava huomioon myös puntuystökoneiden käyttöä yleisesti koskevat tekniset säännöt.

Valmistaja ei vastaa onnettomuuksista tai vahingoista, jotka ovat aiheutuneet siitä, ettei tästä käyttöohjetta ja turvallisuusohjeita ole noudatettu.

2. Laite kuvaus

- 1 Kahva
 - 2 ON/OFF-kytkin
 - 3 Kompressorin runko
 - 4 Pikaliitin
 - 5 Paineletku
 - 6 Virtajohto
-
- A Yleissovitin venttiileihin, joiden halkaisija on noin 6 mm
 - B Yleissovitin venttiileihin, joiden halkaisija on noin 9 mm
 - C Sovitin mallit H, J, K
 - D Puhallussovitin
 - E Venttiilisovitin, esim. polkupyörän venttiileihin
 - F Palloneula
 - G Rengaspaineen mittari
 - H Ilmanpoistosovitin
 - J Kierreventtiilisovitin
 - K Yleissovitin

3. Pakkauksesta purkaminen

⚠ HUOMIO!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkauksen ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkauks- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaarioita.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan taajuajan päättymiseen asti.

4. Määräystenmukainen käyttö

Kompressoria käytetään paineelman tuottamiseen paineilmatoimisiin työkaluihin, joita voidaan käyttää enintään noin 115 l/min ilmamäärällä (esim. renkaiden täyttö, puhalluspistoolit ja maaliruiskut). Rajoitetun ilmansyöttömäärän vuoksi hyvin suuren ilmankulutuksen omaavien työkalujen käyttö ei ole mahdollista (esim. laahaushiomakoneet, puikkohiomakoneet tai iskuruuvinväantimet).

Kompressoria saa käyttää vain kuivissa ja hyvin tuuletetuissa sisätiloissa.

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoitukseen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Ota huomioon, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, käsityöammattin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammattin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä.

5. Turvallisuusohjeet

△ Huomio! Tätä kompresoria käytettäessä on noudatettava seuraavia periaatteita turvallisuusmääräysiä sähköiskujen, vammojen ja palo vaaran välttämiseksi. Lue ja huo mioi nämä ohjeet ennen laitteen käyttöä.

Turvallinen työskentely

1 Pidä työalue siistinä

- Työalueen epäjärjestys li sää onnettomuusriskejä.

2 Huomioi ympäristö vaiku tukset

- Älä aseta kompressoria alttiiksi sateelle.
- Älä käytä kompressororia koskaan märässä ympäristössä. Huolehdii hyvästä valaistuksesta.
- Älä käytä kompresoria helposti sytytysten nettei - den tai kaasujen lä hellä.

3 Suojaudu sähköiskun varalta

- Vältä koskettamasta maadoitettuihin kappaleihin, kuten esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jäätä kaappeihin.

4 Pidä lapset poissa!

- Älä anna muiden koskaan kompressorisiin tai johdointiin, pidä heidät poissa työalueelta.

5 Säilytä kompressorit turvallisessa paikassa

- Käytön välialkoina tulee kompressorit säilyttää kui vassa, suljetussa ti lassa poissa lasten ulottuvilta.

6 Älä ylikuormita kompressorit

- Työskentelet helpommin ja turvallisemmin annettulla tehoalueella.

7 Käytä sopivaa työvaa tetusta

- Älä käytä väljää vaatteita tai koruja, ne voivat taker tua liikkuihin osiin.
- Työs kennellessä ulkona suositeluaan kumikäsi - neitää ja pitävä jalkineita.
- Käytä hiusverkkoa, jos hiukset ovat pitkät.

8 Älä käytä johtoa väärin

- Älä vedä kompressorit johdosta, äläkä irroita pisteketä vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

9 Hoida kompressorit huoilella

- Pidä kompressorit puhataana voidaksesi työskennellä hyvin ja turvallisesti.
- Noudata huol - tomääräyk siä.
- Tarkista pistoke ja johto säännöllisesti - lisin välajoin, ja toimita ne asiantuntevan ammattilaiselle.
- Tarkista jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda vahingoittunut johto.

10 Irroita kaikki verkko pistokkeet

- kun kompressorit ei käytetä tai sitä huolle taan.

11 Vältä tahatonta käyn nistystä

- Varmista siitä, että laite on kytketty pois ennen verkkoliitintä.

12 Jatkojohdo ulkona

- Käytä ulkona vain tähän soveltuivia, vastaavasti merkityjä jatkojohdoja.

13 Ole aina valppaan

- Seuraa työsi kulkua. Työs kentele järkevästi.
- Älä käytä kompressorit, jos olet hajamielininen.

14 Tarkista kompressorin vauriot

- Ennen kompressorin käytön jatkamista on suoja varusteiden tai vähän va hingoittuneiden osien esteetön, säännönmukainen toiminta tarkistettava.

- Tarkasta, että liikkuvien osien voi mentävät häiriötön ja etteivät ne jäädä kiinni tai ole vahingoittuneet.

- Kaikilla osien tullee olla oikein asennettuja ja niihin tulee täytää niille asetetut edellisyyskset.

- Vahingoittuneet turvalaitteet ja osat on korjattava tai vaihdettava asianmukaisesti ammattiliikkeessä, mikäli käytööhjessä ei ole toisin sanottu.

- Vahingoittu neet kytkimet on korjattava ammattiliikkeessä.

- Älä käytä sellaisia työkaluja, joiden kytkin ei toimennu oikein.

15 Huomio!

- Oman turvallisuutesi vuoksi käytä aina vain valmistajan ohjeissa suo siteltuja lisävarusteita ja lisälaitteita. Muiden kuin käytööhjessä tai luetteossa mainittujen työkalujen tai lisätarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

16 Korjaukset tekee vain alan ammattimies

- Korjaukset saa suoritetaan vain asiantunteva sähkömies, muuten voi niistä aiheutua käyttäjälle onnettomuuksia.

17 Melunpäästöt

- Käytä kuulosuojuksia kompressorin käydessä.

18 Liitääntäjohdon vaihto

- Jos liitääntäjohdot on vahingoittunut, niin valmistajan tai sähköalan ammattihenkilön tulee vaihtaa se uuteen, jotta vältetään vaaratilanteet.

19 Renkaantäytööhjeteita

- **HUOMIO!** Painemittari ei ole kalibroitu! Tarkista rengaspaineet heti täytön jälkeen sopivalla mittarilla, esim. huoltoasemalla.

20 Street kannettava kompressorit rakennustyömaalla työhön

- Varmista, että kaikki letkut ja liittimet sopivat suurin sallittu käyttöpaine kompressorin.

21 Asennuspaikalle

- Aseta kompressorit vain tasaiselle alustalle.

22 Huomio!

- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8 vuotiaat lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisiltä, aistimillisiltä tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta eikä vastaavia tietoja, jos heitä valvotaan ja he ovat saaneet opastuksen laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
 - Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.
 - Lapset eivät saa tehdä laitteen puhdistusta tai huoltoa.
- 23 Syöttöletkut on suositeltavaa varustaa turvakaapelilla (esim. teräsvaijeri), jos paine on yli 7 baaria.
- 24 Vältä voimakasta kuormitusta johtojärjestelmässä siten, että käytät joustavia letkuliitintöjä taittokohdien estämiseksi.
- 25 Käytä vikavirtasuojakytikintä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Vikavirtasuojakytikimen käytöä vähentää sähköiskun vaaraa.

△ VAROITUS! Tämä sähkötyökalu tuottaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi määrätyissä olosuhteissa heikentää aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Vakavan tai jopa kuolemaan johtavan loukkaantumisen vaaran välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääketieteellinen implantti, neuvottelemaan lääkärinsä ja implantin valmistajan kanssa, ennen kuin he käyttävät sähkötyökalua.

TURVALLISUUTTA KOSKEVIA LISÄTIETOJA

Huomioi kyseisten paineilmatyökalujen / paineilmalislaitteiden käyttöohjeet! Lisäksi on huomioitava seuraavat yleiset ohjeet.

Paineilman ja puhalluspistoolien käyttöä koskevat turvallisuusmäärykset

- Varmista riittävä etäisyys tuotteeseen, jonka on oltava vähintään 2,50 m, ja pidä paineilmatyökalut / paineilmalislaitteet käytön aikana loitolla kompressorista.
- Ahtimen ja johtojen käyttö lämpötilat ovat korkeat. Kosketus aiheuttaa palo vammoja.
- Ahtimen imemien kaasujen tai höyryjen on oltava ilman aineosia, jotka voivat joh taa ahtimen paloon tai räjähdykseen.
- Letkuliitosta irroitettaessa on liitoskappaleesta pidet tävä kiinni, ettei se aiheuta vammoja sinkoutumalla irti.
- Käytä suojalaseja ja hengityksensuojanaamaria työskennellessäsi paineilmapistoolin kanssa. Pölyt ovat terveydelle haitallisia! Sirut ja pois puhalletut osat voivat aiheuttaa tapaturmia.
- Paineilmapistoolia ei saa suunnata kohti ihmisiä, eikä sillä myöskään saa puhdistaa päälepuettuja vaatekappaleita.

Ruiskutus- ja sumutuslisälaitteiden (esim. maali-ruiskut) käyttöä koskevat turvallisuusohjeet

- Pidä ruiskutuslisälaitte loitolla kompressorista täytön aikana, jotta nestettä ei pääse kompressororiin.
- Älä koskaan ruiskuta ruiskutuslisälaitteilla (esim. maaliruiskut) kompressororia kohti. Kosteus voi aiheuttaa sähkövirtaan liittyviä vaaroja!
- Älä käsitlele maaleja tai liuotinaineita, joiden leimahduspiste on alle 55 °C. Räjähdyksvaara!
- Älä lämmitä maaleja tai liuotinaineita. Räjähdyksvaara!
- Terveydelle haitallisia nesteitä käsitteläessä on käytettävä suojava suodatinlaitteita (hengityssuojaimia). Ota huomioon myös tällaisten aineiden valmistajan ilmoittamat tiedot suojatoimenpiteistä.
- Käsittelävien materiaalien pakkauksissa olevat tiedot ja vaarallisten aineiden merkinnät on otettava huomioon. Tarvittaessa on huolehdittava lisäsuojatoimenpiteistä, erityisesti käytettävä sopivaa vaate-tusta ja hengityssuojainta.
- Tupakointi on kielletty ruiskutuksen aikana sekä myös huoneessa, jossa käsitetään maaleja tai liuotinaineita. Räjähdyksvaara! Maalihöyryt ovat myös herkästi syttyviä.
- Paikalla ei saa olla tulisijoja tai avonaista valolähettää eikä kipinöitä tuottavia koneita saa käyttää.
- Älä säilytä äläkä nauti ruokia tai juomia työtilassa. Maalihöyryt ovat terveydelle haitallisia.
- Työtilan on oltava suurempi kuin 30 m³ ja ruiskutuksen ja kuivumisen aikana on ilmanvaihdon oltava riittävä.
- Älä ruiskuta tuulta vasten. Huomioi syttivien tai vaarallisten aineiden ruiskutuksessa aina paikallisen poliisiviranomaisen määräykset.
- Älä käsitlee PVC-paineletkun yhteydessä sellaisia aineita kuten testibensiini, butyylialkoholi tai metyleenikloridi. Nämä aineet hajottavat paineletkun.
- Työalueen on oltava erotettuna kompressorista, jotta se ei voi altistua työaineelle.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet tulevaisuuteen.

Jäljellä olevat vaarat

Noudata käyttöohjeessa ilmoitettuja huolto- ja turvallisuusohjeita.

Ole tarkkaavainen työskentelyn aikana ja pyydä muita henkilöitä pysymään turvallisen välimatkan päässä. Laitteen asianmukaisessakin käytössä on aina jäljellä tiettyjä vaaroja, joita ei voida poissulkea. Laitteen tyyppistä ja rakenteesta voi aiheuttaa seuraavia mahdollisia vaaratilanteita:

- Tuotteen tahaton käyttöönotto.
- Kuulon vaurioituminen, jos ohjeenmukaisia kuulo-suojaaimia ei käytetä.
- Likahiukkaset, pöly, jne. voivat suojalaseista huo-limatta päästää silmiin tai kasvoihin.
- Ilmaan puhaltuneiden hiukkasten hengittäminen.

6. Tekniset tiedot

Virtaliitäntä	220 - 240 V~ 50 Hz
Moottorin teho	max. 1100 W
Käyttötapa*	S3 15%
Kompressorin käyntinopeus	3750 min ⁻¹
Enimmäistoinimintapaine	ca. 8 baaria
Teoreettinen Imuteho	ca. 180 l/min
Teoreettinen antoteho	ca. 115 l/min
Kotelointiluokka	IP20
Suojausluokka	II
Laitteen paino	5,5 kg

*S3 15% = jaksottainen ajoittaiskäyttö kytkentäajan ollessa 15% (1,5 min perustuen 10 minuuttiin)

Meluarvot on määritetty standardin EN ISO 3744 mukaisesti.

Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovamman.

⚠ Varoitus: Melulla voi olla vakavia vaikuttuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB (A), täytyy käyttää sopivia kuulosuojaimia.

Äänitehotaso L _{WA}	97 dB(A)
Äänenpainetaso L _{pA}	75,6 dB(A)
Epävarmuus K _{WA/pA}	1,9 dB(A)

7. Ennen käyttöönnottoa

- Varmista ennen liitintää, että typpikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.
- Tarkasta, onko laitteessa mahdollisesti kuljetusvaarioita. Ilmoita mahdollisista vaarioista heti kuljetusyritykselle, joka hoiti kompressorin toimituksen.
- Kompressorin on sijoitettava paineilmalla tarvitsevan laitteen lähelle.
- Pitkiä vapaasti kulkevia johtoja ja pitkiä tulojohtoja (jatkojohtoja) on vältettävä.
- Varmista, että imuilma on kuivaa ja pölytöntä.
- Älä sijoita kompressororia kosteaan tai märkään tilaan.
- Kompressoria saa käyttää vain sopivissa tiloissa (hyvä tuuletus, ympäristön lämpötila +5°C - 40°C). Tässä tilassa ei saa olla pölyä, hoppoa, höyryjä eikä räjähtäviä tai syttyviä kaasuja.
- Kompressorin soveltuu käyttäväksi kuivissa tiloissa. Käyttö ei ole sallittua alueilla, joissa työskennellään roiskeveden kanssa.
- Kompressoria saa käyttää ulkona vain lyhytaikaisesti, kuivissa ympäristöolosuhteissa.
- Kompressorin on pidettävä aina kuivana eikä sitä saa jättää töiden jälkeen ulos.

8. Rakenne ja käyttö

⚠ Huomio

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen kuin otat sen käyttöön!

8.1 Virtaliitäntä

- Kompressorin voidaan liittää jokaiseen suojakosketinpistorasiaan 220 - 240 V~ 50 Hz, joka on suojaattu 16 A -sulakkeella.
- Varmista ennen käyttöönnottoa, että verkkojännite vastaa typpikilvessä ilmoitettua käyttöjännitettä ja koneen tehoa.
- Pitkät tulojohdot sekä jatkojohdot, johtokelat jne. aiheuttavat jännitteen laskun ja voivat estää moottorin käynnistymisen.
- Alhaisissa lämpötiloissa, jotka ovat alle +5°C, moottorin käynnistyminen vaarantuu raskasliikkeiden vuoksi.

8.2 Päälle-/ pois-kytkin (kuva 1)

- Kompressorin kytketään päälle painamalla nappi (2) asentoon I.
- Kompressor sammutetaan painamalla nappi (2) asentoon 0.

8.3 Liitintöjen yhdistäminen (kuva 3, 4)

⚠ Huomio! Kytke laite tästä varten pois päältä.

Pidä tällöin kytkentäkappaleesta kiinni välittääksesi letkun takaisinpäin iskeytymisestä aiheutuvat loukkaukumiset.

- Liitä paineilmatyökalusi nippa kompressorin paineilmaletkuun (5).
- Kun haluat jälleen irrottaa tämän liitoksen, vedä paineilmaletkun (5) pikaliiintä (4) taaksepäin.

8.4 Renkaantäyttölaitteen käyttäminen (kuva 6, 7, 8)

Paineilma-renkaantäyttölaitetta (G) käytetään autonrenkaiden täyttämiseen; vastaavalla lisätarvikkeella varustettuna myös polkupyörän, kumiveneiden, ilmapatojen, pallojen, jne. täyttoon ja säätämiseen.

Ilmanpoistoventtiiliä (7) käytäällä voidaan paine tyhjentää.

⚠ Huomio! Painemittari ei ole kalibroitu!

Tarkasta ilmanpaine täytön jälkeen sopivalla laitteella.

8.5 Puhalluspistoolin käyttö

Voit käyttää renkaantäyttölaitetta (G) myös puhalluspistoolina onttojen tilojen tai likaisten pintojen ja työlaiteiden puhdistukseen.

Poista tästä varten ensin letku venttiilisovittimeen (8).

Kiinnitä nyt puhallussovitin (D) renkaantäyttölaitteen (G).

8.6 Sovitinsarjan käyttö

Sovitinsarjan avulla voit käyttää renkaantäytölaitetta myös seuraaviin tarkoituksiin:

- Ilman täytäminen palloihin palloneulan (F) avulla.
- Venttiilisovittimella (E) voit täyttää polkupyörän renkaat.
- Puhallettavien uima-altaiden, ilmapatjojen ja kumiveneiden täytö lisäsovittimella (K).
- Kierrentiillä varustettujen tuotteiden (esim. veneet) täytö kierrentiilisovittimella (J).
- Ilmanpoisto tilavuudeltaan suurista tuotteista. Tähän voit käyttää ilmanpoistoventtiiliin sovitinta (C).
- Kumpaakin kartiomasta yleissovittinta (A/B) voit käyttää myös ilmapatjojen täytöön.

9. Sähköliitännät

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitännä vastaa asiaankuuluvia VDE- ja DIN-määräyksiä. Asiakkaan tekemän virtaliitännän sekä käytetyn jatkojohdon täytyy vastata näitä määräyksiä

Kun työskennellään ruiskutus- ja sumutuslisälaitteilla ja kun laitetta käytetään lyhytaikaisesti ulkona, laite on ehottomasti liittettävä sellaisen vikavirtasuojakytimen kautta, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA.

Vialliset virtajohdot

Käytettävien virtajohtojen eristys voi vaurioitua.

Syitä voivat olla:

- Eristeen puristuminen rikki esim. vedettäessä johto ikkunan tai oven rakosesta.
- Erilaiset sykkyrät ja solmut, kun johto on kiinnitetty tai reititetty virhellen.
- Leikkautumat, jotka johtuvat johdon yli ajamisesta.
- Eristysvariot, jotka syntyvät, kun virtajohto repäistään irti selnäpistorasiasta.
- Ikääntymisen aiheuttamat halkeamat eristeessä. Tällaisia viallisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristysvauroiden takia hengenvaarallisia. Tarkasta sähkön liitosjohdot säännöllisesti vaurioiden varalta. Varmista, että liitosjohto ei tarkastuksen aikana ole kiinni virtaverkossa.

Sähkön liitosjohtojen on vastattava asiaankuuluvia VDE- ja DIN-määräyksiä. Käytä vain liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F.

Tyyppimerkintä on pakollinen liitosjohdossa.

Yksivaihemoottori

- Verkkojännitteen on oltava 230 - 240 V~ .
- Jatkojohtojen, joiden pituus on alle 25 m, läpimitan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Vain valtuutettu sähköasentaja/asennusliike saa kytkeä koneen tai korjata koneen sähkölaitteita.

Mahdollisiin tiedusteluihin on oheistettava seuraavat tiedot:

- moottorin käyttöjännite,
- koneen tyypikilven tiedot,
- kytkimen tyyppi kilven tiedot.

10. Puhdistus, huolto ja varastointi

△ Huomio!

Vedä virtapistoke irti aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista! Loukkaantumisvaara virtaiskuissa!

△ Huomio!

Odota, kunnes laite on jäähtynyt täydellisesti! Palo-haavojen vaara!

△ Huomio!

Laitteesta on poistettava paine aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista! Loukkaantumisvara!

10.1 Puhdistus

- Pidä laite niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puulla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi.
- Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrellä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.
- Letku ja ruiskutustyökalut on irrotettava kompressorista ennen puhdistusta. Kompressororia ei saa puhdistaa vedellä, liuotinaineilla tms.

10.2 Varastointi

△ Huomio!

Irrota virtapistoke, poista ilma laitteesta ja kakkista siihen liitetystä paineilmatyökaluista. Aseta kompressorori niin, ettei kukaan voi luvattomasti ottaa sitä käyttöön.

△ Huomio!

Säilytä kompressororia vain kuivassa ja asiattomilta suljetussa paikassa. Älä kallista, säilytä vain seisovana!

10.2.1 Virtapistokkeen, letkun ja lisätarvikkeiden varastointi (kuva 2)

- Virtajohtoa (6) voidaan säilyttää kuten kuvassa 3 kompressorin sivulla olevassa lokerossa.
- Paineletkua voidaan säilyttää työkalulokerossa.

10.3 Asiakaspalvelutiedot

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina. Kuluvat osat*: Kytkentä

* ei välittämättä kuulu toimitukseen!

11. Kuljetus

- Laitetta voidaan kuljettaa kahvasta (1) kiinni pitämällä (kuva 5).

12. Hävittäminen ja kierrätyksessä

 Laite on kuljetusvaurioiden välittämiseksi pakauksessa. Tämä pakaus on raaka-ainetta ja siten käytettäväissä uudelleen tai se voidaan viedä kyseisen raaka-aineen kierrätykseen. Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista. Toimita vialliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen. Kysy neuvoa jätelaitokselta tai kunnanvirastosta!

Vanhat laitteet eivät kuuluu kotitalousjätteeseen!

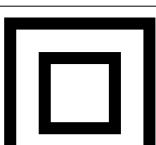
 Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakiens mukaisesti. Tuote on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteesseen. Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun keräyspisteesseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten.

Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saattaa olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollossa, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspistestä tai jätelaitokselta.

13. Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Kompressor ei käy.	Sähköjännitettä ei ole.	Tarkasta johto, virtapistoke, sulake ja pistorasia.
	Sähköjännite liian vähäistä.	Vältä liian pitkiä jatkojohtoja. Käytä jatkojohtoa, jonka sälepäimittä on riittävä.
	Ulkolämpötila liian alhainen.	Älä käytä alle +5° C ulkolämpötilassa.
	Moottori ylikuumennut.	Anna moottorin jäähytä ja tarvittaessa korja ylikuumenemisen syy.
Kompressorit käy, mutta painetta ei ole.	Takaiskuventtiili vuotaa	Vaihda takaiskuventtiili.
	Tiivisteet rikki.	Tarkasta tiivisteet, anna alan huoltoliikkeen vaihtaa rikkinäiset tiivisteet.
Kompressorit käy, paine näkyy painemittarissa, mutta työkalut eivät käynnisty.	Letkuliirokset vuotavat.	Tarkasta paineilmaletku ja työkalut, tarvittaessa vaihda.
	Pikakytkin vuotaa.	Tarkasta pikakytkin, tarvittaessa vaihda.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

	Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!
	Kandke respiiraatori.
	Kandke kuulmekaitset! Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.
	Kandke kaitseprille!
	Hoiduge kuuma pinnaga!
	Hoiatus elektripinge kohta
	Hoiatus! Seade on varustatud automaatse käivitusjuhtimisega. Hoidke kolmandad isikud seadme tööpiirkonnast eemal!
	Kaitse klass II
	Ärge jätké masinat vihma kätte. Seadet tohib statsioneerida, ladustada ja käitada ainult kuivades ümbrustingimustes.

	<p>Helirõhutaseme andmed dB</p>
	<p>Sobib rehvide pumpamiseks.</p>
	<p>Sobib suruõhutööriistade käitamiseks.</p>
	<p>Sobib suruõhupüstolite käitamiseks.</p>

Sisukord:	Lk:
1. Sissejuhatus	37
2. Seadme kirjeldus	37
3. Tarnekomplekt	37
4. Sihtotstarbekohane kasutamine	37
5. Ohutusjuhised	38
6. Tehnilised andmed	40
7. Enne käikuvõtmist	40
8. Ülesehitus ja käsitsemine	40
9. Elektriühendus	41
10. Puhastamine, hooldus ja ladustamine	41
11. Transportimine	42
12. Utiliseerimine ja taaskäitlus	42
13. Rikete kõrvaldamine	43

1. Sissejuhatus

Tootja:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Antud seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad antud seadmele või antud seadme läbi:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevolitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originalosade paigaldamisel ja nendega väljavahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada elektritööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele. Kasutusjuhend sisaldaab tähtsaid juhiseid, kuidas saate elektritööriistaga ohutult, asjatundikult ning ökonomiselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis elektritööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult elektritööriista juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Elektritööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on elektritööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus

1. Transpordikäepide
 2. Sisse-/ Välja-lülit
 3. Kompressor korpus
 4. Manomeeter (saab seadistatud rõhu maha lugeda)
 5. Surveyoolik
 6. Toitekaabel
- A Universaaladapter, ventiilidele läbimõõduga u 6 mm
- B Universaaladapter, ventiilidele läbimõõduga u 9 mm
- C Adapter H, J, K jaoks
- D Väljapuhkeadapter
- E Ventiiliadapter, nt jalgratta rehviventiliidelle
- F Pallinöel
- G Rehvirõhumõõtur
- H Õhueemaldusadapter
- J Kruviventili adapter
- K Universaaladapter

3. Tarnekomplekt

⚠ TÄHELEPANU!

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi plastkottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lääbumisoht!

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Säilitage pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

4. Sihtotstarbekohane kasutamine

Kompressor on ette nähtud suruõhu tootmiseks suruõhukäitusega tööriistadele, mida saab käitada õhukogusega kuni u 115 l/min (nt rehvitätja, puhmispüstol ja värvipüstol). Õhu piiratud edastuskooguse töttu pole võimalik käitada tööriistu, millel on väga kõrge õhukulu (nt ekstsenterlihvija, varslihvija ja löökkruvits).

Kompressorit tohib käitada ainult kuivades ja hästi ventileeritud siseruumides.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otsarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Selles põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle kohustuslikku garantiiid, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

⚠ Tähelepanu! Elektritööriista kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohu eest järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida. Lugege kõik need juhised enne antud elektritööriista kasutamist läbi ning hoidke ohutusjuhiseid korralikult alal.

Ohutu töötamine

1 Hoidke oma tööpiirkond korras.

- Tööpiirkonnas valitseva korratuse tagajärjeks võivad olla önnnetused.

2 Arvestage ümbrusmõjudega.

- Ärge jätke elektritööriisti vihma kätte.
- Ärge kasutage elektritööriisti niiskes või märjas keskkonnas.
- Hoolitsege tööpiirkonna hea valgustuse eest.
- Ärge kasutage elektritööriista kohtades, kus valitseb tulekahju- või plahvatusoht.

3 Kaitiske ennast elektrilöögi eest.

- Vältige kehaga maandatud osade nagu (nt torud, radiaatorid, elektripliidid, külmutusseadmed) puudutamist.

4 Hoidke lapsed eemal!

- Ärge laske teistel isikutel puutuda seadmeid ega kaablit, hoidke nad tööpiirkonnast eemal.

5 Hoidke mittekasutatavat elektritööriista turvaliselt alal.

- Mittekasutatavad elektritööriistad tuleks panna ära kuiva kõrgemal asuvasse või lukustatud kohtha, väljapoole laste käeulatust.

6 Ärge koormake elektritööriista üle.

- Nad töötavad paremini ja ohutumalt esitatud võimsusvahemikus.

7 Kandke sobivat riitetust.

- Ärge kandke avarat riitetust või ehteid, mis võiksid liikuvatesse osadesse kinni jäädä.
- Õues töötamisel on soovitatav libisemiskindlad jalatsid.
- Pikkade juuste korral kandke juuksevörku.

8 Ärge kasutage kaablit eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud.

- Ärge kasutage kaablit, et pistik pistikupesast välja tõmmata. Kaitiske kaablit kuumuse, öli ja teravate servade eest.

9 Hoolitsege oma tööriistade eest hästi.

- Hoidke löketööriistad teravad ja puhtad, et pararemini ning ohutumalt töötada.

– Järgige juhiseid määrimise ja tööriistavahetuse kohta. Kontrollige regulaarselt elektritööriista ühendusjuhet ja laske see kahjustuse korral üksnes tunnustatud spetsialistikluega asendada.

– Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid ja asendage, kui need on kahjustunud.

10 Tõmmake pistik pistikupesast välja.

- Elektritööriista mittekasutuse korral, enne hooldust ja tööriistade nagu nt saeketta, puuri, freesi vahetamist.

11 Vältige ettekavatsematut käivitumist.

- Veenduge, et lülitili on pistiku pistikupesasse pistmisel välja lülitatud.

12 Kasutage väliskeskonnas pikenduskaablit.

- Kasutage õues ainult selleks lubatud ja vastavalt tähistatud pikenduskaablid.
- Kasutage kaablitrumlit üksnes mahakeritud seisundis.

13 Olge alati tähelepanelik.

- Jälgige, mida Te teete. Toimige töötamisel mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete hajevil.

14 Kontrollige elektritööriista võimalike kahjustuste suhtes.

- Enne elektritööriista edasist kasutamist tuleb uurida kaitseeadiseid või kergesti kahjustatud detaile nende laitmatu ja sihotstarbekohase tallitluse suhtes.
- Kontrollige üle, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiulu kinni või kas detailid on kahjustatud. Kõik detailid peavad olema õigesti monteeritud ja täitma kõiki tingimusi, et elektritööriista laitmatut kätitamist tagada.

- Laske kahjustatud kaitseeadised ja detailid tunnustatud oskustöökojas remontida või välja vahetada, kui kasutusjuhendis pole mainitud teisiti.

- Kahjustatud lülitid tuleb lasta asendada klientideeninduse töökojas.

- Ärge kasutage vigaseid või kahjustatud ühenusujuhtmeid.

- Ärge kasutage elektritööriisti, millel pole võimalik lülitili sisse ja välja lülitada.

15 Laske elektritöörist elektrispetsialistikl remontida.

- Antud elektritööriist vastab asjaomastele ohutusnõuete. Remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist originaalvaruosi kasutades; vastasel juhul võivad kasutajal önnnetused juhtuda.

16 Tähelepanu!

- Kasutage isikliku ohutuse huvides ainult kasutusjuhendis mainitud või tootja poolt soovitatud või mainitud tarvikuid ning lisaseadmeid. Muude kui kasutusjuhendis või kataloogis soovitatud rakendustööriistade või tarvikute kasutamine võib tähendada Teile isiklikku vigastusohtu.

- 17 Müra
 - Kandke kompressorri kasutamisel kuulmekaitset.
- 18 Ühendusjuhtme väljavahetamine
 - Kui kahjustatakse ühendusjuhet, siis tuleb see lasta ohtude välimiseks tootjal või elektrispetsialistil asendada. Oht elektrilöökide töötu
- 19 Rehvide täitmine
 - **TÄHELEPANU!** Manomeeter pole taadeldud! Kontrollige rehviröhku vahetult pärast täitmist sobiva manomeetriga, nt tanklas.
- 20 Tänavamobiilsed kompressorid ehitusplatsikäitusel
 - Pöörake tähelepanu sellele, et kõik voolikud ja armatuurid on kompressorri suurimale lubatud tööröhule sobilikud.
- 21 Ülespanekukohat
 - Pange kompressor üles ainult tasasele pinnale.
- 22 Tähelepanu!
 - Antud seadet tohivad kasutada lapsed alates 8 eluaastast ja üle selle, samuti vähendatud füüsилiste, sensoorsete või mentaalsete võimete või puuduliku kogemuse ning teadmistega isikud, kui nad viibivad järelevalve all või neid on seadme ohutus kasutamises instrueeritud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
 - Lapsed ei tohi seadmega mängida.
 - Lapsed ei tohi puhastust ja hooldust teostada.
- 23 Juurdevooluvoilikud on soovitatav varustada röhkudel üle 7 bar ohutuskaabliga, nt traattrossiga.
- 24 Vältige voolikusüsteemile suuri koormusi kasutades murdekohtade välimiseks painduvaid voolikühendusi.
- 25 Kasutage rikkevoolu-kaitselülilitit vallandusvooluga 30 mA või vähem. Rikkevoolu-kaitselülit kaasamine vähendab elektrilöögi riski.

△ HOIATUS! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Könealune välj võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

Järgige vastavate suruõhutööriistade / suruõhu-esiseadmete asjaomaseid käitusjuhendeid! Täiendavalt tuleb järgida järgmisi üldisi juhiseid.

Ohutusjuhised suruõhu ja puhumispüstolitega töötamiseks

- Pöörake tähelepanu piisavale kaugusele tootest, kuid min 2,50 m, ja hoidke suruõhutööriistad / suruõhu-esiseadmed käituse ajal kompressorist eemal.

- Tihenduspump ja torustikud saavutavad käitamisel kõrgeid temperatuure. Puudutamine põhjustab põletusi.
- Kompressorri poolt sisseimetav õhk tuleb hoida vaba lisanditest, mis võivad tihenduspumbas tulekahjustusi või plahvatusi põhjustada.
- Hoidke voolikuliitmiku vabastamisel vooliku liitmikuosa käega kinni. Nii väldite tagasipõrkuvast voolikust tingitud vigastusi.
- Kandke suruõhupüstoliga töötamisel kaitseprille ja respiiraatorit. Tolmud on tervistkahjustavad! Võõrkehade ja eemalepuhutavate osade töttu võidakse kergesti vigastusi põhjustada.
- Ärge puhuge puhumispüstoliga inimeste suunas ega puhastage seljas olevat riuetust. Vigastusoht!

Ohutusjuhised pritsimis- ja pihustus-esiseadmete (nt värvipritside) kasutamisel

- Hoidke pihustus-esiseadet täitmisel kompressorist eemal, et vedelik ei puutuks kompressoriga kokku.
- Ärge pihustage pihustus-esiseadmetega (nt värvipritsidega) kunagi kompressorri suunas. Niiskus võib põhjustada elektrilisi ohte!
- Ärge töödelge värvे või lahusteid leekätäpiga alla 55° C. Plahvatusoht!
- Ärge soojendage värvे ja lahusteid. Plahvatusoht!
- Kui töödeldakse tervistkahjustavaid vedelikke, siis on kaitseks nõutavad filterseadmed (näomaskid). Järgige ka selliste ainete tootjate esitatud andmeid kaitsemeetmete kohta.
- Tuleb järgida töödeldavate materjalide ümbrispaenditele pandud ohtlike ainete määrase andmeid ja tähiseid. Vajaduse korral tuleb võtta tarvitusele täiendavad meetmed, eelkõige kanda sobivat riietust ja maske.
- Pihustamisprotseduuri ajal ja tööruumis ei tohi suitsetada. Plahvatusoht! Samuti on värviaurud kergesti süttivad.
- Tuletegemiskohad, lahtine valgustus või sädemeid tekitavad masinad ei tohi olemas olla või vastavalt ei tohi neid käitada.
- Ärge säilitage ega tarbige tööruumis roogasid ja jooke. Värviaurud on tervistkahjustavad.
- Tööruum peab olema suurem kui 30 m³ ja pihustamisel ning kuivatamisel peab olema tagatud piisav õhuvahetus.
- Ärge pihustage vastu tuult. Järgige põlemisvõimeliste või ohtlike pritsitavate ainete pihustamisel põhimõtteliselt kohaliku politseiometi nõudeid.
- Ärge töödelge PVC-rõhuvooli kuga selliseid aineid nagu lahustid, butüülalkohol ja metüleenkloriid. Need meediumid rikuvad rõhuvooli.
- Tööpiirkond peab olema kompressorist eraldatud nii, et see ei saa vahetult töömeediumiga kokku puutuda.

Rõhumahutite käitamine

- Rõhumahutit käitav isik peab seda säilitama nõuetekohases seisundis, seda nõuetekohaselt käitama, järelevalvet teostama, nõutavad korras hoia- ja parandustööd viivitamatult läbi viima ning olude kohaselt nõutavad ohutusmeetmed tarvitusele võtma.
- Järelevalveamet võib üksikjuhtumil järelevalve-meetmeid kohaldada.
- Rõhumahutit ei tohi käitada, kui sel esineb puudusi, mis ohustavad töötajaid või kolmandaid isikuid.
- Kontrollige rõhumahutit iga kord enne käitust rooste ja kahjustuste suhtes. Kompressorit ei tohi kahjustatud või roostes rõhumahutiga käitada. Kui tuvastate kahjustusi, siis pöörduge palun klienditeenindustöökotta.

Hoidke ohutusjuhised korralikult alles.

Jääkrisk

Pidage käsitsusjuhendis etteantud hooldus- ja ohutusjuhistest kinni.

Olge töötamisel alati tähelepanelik ja hoidke kolmandad isikud oma töökohast ohutus kauguses.

Ka seadme asjakohase kasutuse korral säilib alati jääkrisk, mida ei saa välistada. Seadme liigist ja konstruktsionist saab teletada järgmised potentsiaalsed ohud:

- Toote ettekavatsematu käimapanemine.
- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulmekaitset.
- Mustuseosakesed, tolm jms võivad kaitseprillide kandmisest hoolimata Teie silmadesse või näole sattuda.
- Üleskeerutatud osakeste sissehingamine.

6. Tehnilised andmed

Võrguühendus	220 - 240 V~ 50 Hz
Mootori võimsus	max. 1100 W
Töörežiim*	S3 15%
Kompressori pöördearv	3750 min ⁻¹
Tööröhk	ca. 8 bar
Teor imivõimsus	ca. 180 l/min
Teoreetiline väljundvõimsus	ca. 115 l/min
Kaitseliik	IP20
Kaitse klass	II
Seadme kaal	5,5 kg

*S3 15% = perioodiline vahelduvrežiim sisselülitus-kestusega 15% (1,5 min 10 minuti jooksul)

Müraemissiooni väärused määrati vastavalt EN ISO 3744

Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Müra tunnusväärtused

△ **Hoiatus:** Müra võib Teile tervisele tõsist möju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB (A), siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

Helivõimsustase L _{WA}	97 dB(A)
Helirõhutase L _{pA}	75,6 dB(A)
Määramatus K _{WA/pA}	1,9 dB(A)

7. Enne käikuvõtmist

- Veenduge enne külgeühendamist, et tüübislidil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.
- Kontrollige seadet transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtet, mille kaudu kompressor kohale tarniti.
- Kompressor tuleb üles panna tarbija lähedusse.
- Tuleb vältida pikki õhutorustikke ja pikki toitetoruslikke (pikenduskaableid).
- Pöörake tähelepanu kuivale ja tolmuvabale imiõhule.
- Ärge pange kompressorit üles niiskesse või märga ruumi.
- Kompressorit tohib käitada ainult sobivates ruumides (hästi ventileeritud, ümbrustemperatuur +5°C kuni 40°C). Ruumis ei tohi olla tolme, happeid, auare, plahvatusvõimelisi ega süttimisvõimelisi gaase.
- Kompressor sobib kuivades ruumides kasutamiseks. Piirkondades, kus töötatakse pritsitava veega, pole kasutamine lubatud.
- Kompressorit tohib kasutada välistingimustes ainult lühiajaliselt kuivade ümbrustingimuste korral.
- Kompressor tuleb hoida alati kuiv ega tohi pärast tööd õue jäädva.

8. Ülesehitus ja käsitlemine

△ Tähelepanu!

Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

8.1 Võrguühendus

- Kompressori saab ühendada iga 220 - 240V ~ 50 Hz kaitsekontaktiga pistikupesa külge, mis on kaitstud 16 A-ga.
- Pöörake enne käikuvõtmist tähelepanu sellele, et võrgupinge ühildub masina võimsuse andmesildil esitatud tööpingega.
- Pikad toitejuhtmed ning pikendused, kaablitrumlid jms põhjustavad pingelangust ja võivad mootori käivitumist takistada.
- Madalatel temperatuuridel alla +5°C on mootori käivitumine raske liikuvuse töttu ohus.

8.2 Sisse-/ Väljalülitி (pilt 1)

- Nupu (2) vajutamisel positsiooni I lülitatakse kompressorisse.
- Kompressori väljalülitamiseks tuleb nupp (2) positsiooni 0 vajutada.

8.3 Ühenduste teostamine (joon. 3, 4)

⚠ Tähelepanu! Lülitage selleks seade välja.
Palun hoidke seejuures liitmikudetaili kinni, et vältida vigastusi vooliku tagasisiviskumise töttu.

- Ühendage oma suruõhutööriista nippel kompressori suruõhuvooliku (5) külge.
- Kui soovite seda ühendust jälle lahutada, siis tömame ka kiirliitmikku (4) suruõhuvoolikul (5) tagasi.

8.4 Rehvätítja kasutamine (joon. 6, 7, 8)

Suruõhu-rehvätítja (G) on ette nähtud autorehvide täitmiseks; vastavate tarvikutega ka jalgrattarehvide, kummipaatiide, õhkmadratsite, pallide jms täitmiseks ning reguleerimiseks.

Öhueemaldusventiili (7) vajutamisega saab röhku välja lasta.

⚠ Tähelepanu! Manomeeter pole taadeldud!
Palun kontrollige pärast täitmist taadeldud seadmega õhuröhku.

8.5 Puhumispüstoli kasutamine

Te saate rehvätítjat (G) kasutada puhumispüstolina ka öönesruumide, määrdunud pealispindade ja töoseadmete puhastamiseks.

Selleks eemaldage palun esmalt voolik koos ventiiliadapteriga (8).

Kruvige nüüd väljapuhkeadapter (D) rehvätítja (G) külge.

8.6 Adapterikomplekti kasutamine

Adapterikomplekti võimaldab Teil rehvätítjat järgmisel viisil kasutada:

- Pallide täispumpamine pallinöela (F) abil.
- Ventiliadapter (E) võimaldab täita jalgrattarehve.
- Basseinivahendite, õhkmadratsite või paatide täitmine lisaadapteri (K) abil.
- Kruviventiliidega (nt paadid) tooteartiklite täitmine kruviventilli adapteriga (J).
- Suure ruumalaga tooteartiklite tühjendamine õhust. Selleks saate kasutada õhueemaldusventiili adapterit (C).
- Mõlemat koonilist universaaladapterit (A/B) saate kasutada ka õhkmadratsite täitmiseks.

9. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoole vörghüendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad nendele eeskirjadele vastama.

Pritsimis- ja pihustus-esiseadmetega töötamisel ning ajutisel kasutamisel öues tuleb seade tingimata 30 mA vallandusvooluga rikkevoolu-kaitselülitи kaudu külge ühendada.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise töttu.
- Sisselöikekahod ühendusjuhtmest ülesöitmise töttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise töttu.
- Praod isolatsiooni vananemise töttu.

Selliselt kahjustatud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja on isolatsioonikahjustuste töttu eluohtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarset kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vörku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübithis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 220 - 240 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

10. Puhastamine, hooldus ja ladustamine

⚠ Tähelepanu!

Tömmake enne igasuguseid seadistamisi, korras-hoiutöid ja parandamisi vörghupistik välja! Vigastusoht voolulöökide töttu!

⚠ Tähelepanu!

Oodake, kuni seade on täielikult maha jahtunud! Pöletusoht!

△ Tähelepanu!

Enne kõiki puastus- ja hooldustöid tuleb seade röhuvabaks teha! Vigastusoht!

Puhastamine

- Hoidke seade võimalikult tolmu- ja mustusevaba. Hööruge seade puhta lapiga üle või puhuge matala röhuga suruõhuga puhaks.
- Me soovitame seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähe- se määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pidage silmas, et seadme sisemusse ei saaks vett sattuda.
- Voolik ja pihustustööristad tuleb enne puhastamist kompressorilt lahutada. Kompressorit ei tohi veega, lahustitega vms puhastada..

10.2 Ladustamine

△ Tähelepanu!

Tõmmake võrgupistik välja, ventileerige seade ja kõik külge ühendatud suruõhutööristad. Pange kompressor nii ära, et ebapädevad isikud ei saa seda käiku võtta.

△ Tähelepanu!

Säilitage kompressorit ainult kuivas ja ebapäde- vatele isikutele ligipääsematus kohas. Ärge kal- lutage, säilitage ainult püstiselt!

10.2.1 Storage pistik, voolik ja tarvikud (pildil 2)

- Toitejuhe (6) nagu on näidatud joonisel 3, tuleb paigutada külili salve kompressor.
- Surve vooliku saab paigutada näitäja ruumis.

10.3 Hooldusteave

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb ka- sutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilmin- guidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletak- sekulumaterjalina.

Kuluosad*: sidestus

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

11. Transportimine

- Seadet saab transportida käepidemest (1) (joon. 5).

12. Utiliseerimine ja taaskätlus

 Seade paikneb pakendis, et transpordikah- justusi vältida. Pakend on toorainest ja see- ga taaskasutatav või saab selle toorainering- lusse tagasi suunata.

 Seade ja selle tarvikud koosnevad erine- vatest materjalidest nagu nt metallist ning plastmassidest.

Suunake defektsed koostedetailid erijaätmete utili- seerimisse. Küsige erialakauplustest või vallavalitsu- sest järelle!

Vanad seadmed ei kuulu olmeprügisse!

 Sümbol viitab sellele, et antud toodet ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete di- rektiivi (2012/19/EL) ning siseriiklike seaduste

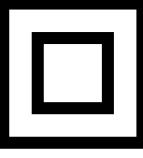
kohaselt utiliseerida koos olmeprügiga. Kõne- alune toode tuleb selleks ettenähtud kogumispunktis ära anda. See võib toimuda nt tagastamisega sarna- se toote ostmisel või kasutatud elektri- ja elektroo- nikaseadmeid taaskäitlevas pädevas kogumispunktis äraandmisega. Asjatundmatu ümberkäimine kasuta- tud seadmetega võib potentsiaalselt ohtlike ainete töltu, nagu need sageli kasutatud elektri- ja elektroo- nikaseadmetes sisalduvad, keskkonnale ning inimese- te tervisele negatiivset mõju avaldada. Lisaks anna- te toote asjakohase utiliseerimisega oma panuse loodusressursside efektiivsesse kasutusse.

Kasutatud seadmete kogumispunktide kohta saate informatsiooni kohalikust linnavalitsusest, avalik-öi- guslikest utiliseerimisasutustest, kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetega utiliseerimisega tegeleva- test asutustest või oma prügiveoettevõttest.

13. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Kompressor ei tööta.	Võrgupinge puudub.	Kontrollige kaablit, võrgupistikut, kaitset ja pistikupe-sa.
	Võrgupinge liiga madal.	Vältige liiga pikki pikenduskaableid. Kasutage piisava sooneristlöikega pikenduskaablit.
	Välistemperatuur liiga madal.	Ärge käitage välistemperatuuridel alla +5° C.
	Mootor üle kuumenenud.	Laske mootoril maha jahtuda, vaj. korral kõrvaldage ülekuumenemise põhjus.
Kompressor töötab, kuid rõhk puudub.	Tagasilöögiventil ebatihed.	Vahetage tagasilöögiventil välja.
	Tihendid defektsed.	Kontrollige tihendid üle, laske defektsed tihendid oskustöökojas asendada.
Kompressor töötab, manomeetril näidatakse rõhku, kuid tööriistad ei tööta.	Voolikuühendused ebatihedad.	Kontrollige suruõhuvoolik ja tööriistad üle, vaj. korral vahetage välja.
	Kiirliitmik ebatihed.	Kontrollige kiirliitmik üle, vaj. korral asendage.

Förklaring av symbolerna på apparaten

	Läs och beakta bruksanvisningen och säkerhetsupplysningarna före idräfttagande!
	Bär ett andningsskydd.
	Bär hörselskydd! Buller kan leda till att hörseln försämras.
	Bär skyddsglasögon!
	Varning för heta ytor.
	Varning för elektrisk spänning
	Varning! Anordningen är försedd med en automatiserad uppstartsstyrning. Håll utomstående borta från arbetet i enheten bort!
	Skyddsklass II
	Utsätt inte maskinen för regn. Apparaten får bara stationeras, lagras och användas i torra miljöer.

	Uppgift om ljudtrycksnivån i dB
	Lämpad för att pumpa däck.
	Lämpad för drift av tryckluftsverktyg.
	Lämpad för drift av tryckluftspistoler.

Innehållsförteckning:		Sida:
1. Inledning	47	
2. Maskinbeskrivning.....	47	
3. Leverans.....	47	
4. Avsedd användning	47	
5. Säkerhetsanvisningar	48	
6. Tekniska uppgifter	50	
7. Innan maskinen tas i drift	50	
8. Montering och manövrering	50	
9. Elanslutning	51	
10. Rengöring, underhåll och förvaring	51	
11. Transport	52	
12. Skrotning och källsortering	52	
13. Åtgärder vid störning	53	

1. Inledning

Tillverkare:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ärade Kund,

Vi önskar dig mycket glädje och framgång vid arbetet med din nya apparat.

Upplysning:

Tillverkaren av apparaten ansvarar, enligt gällande produktansvarsdrag, inte för skador, som uppstår på denna apparat eller genom apparaten vid:

- felaktig användning,
- ignorering av bruksanvisningen
- reparationer genom tredje person, icke auktorisera rad specialister,
- montering och byte av icke originalreservdelar,
- icke bestämmelseenlig användning,
- stopp i den elektriska anläggningen vid ignorering av de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna (förbundet för tyska elektrotekniker) 0100, DIN 57113/VDE0113.

Beakta:

Läs igenom hela texten i bruksanvisningen före monteringen och idrifttagandet.

Denna bruksanvisning ska underlätta det för dig att lära känna ditt el-verktyg och att nyttja dess bestämmelseenliga användningsmöjligheter.

Bruksanvisningen innehåller viktiga upplysningar, om hur du arbetare säkert, fackmässigt och ekonomiskt med el-verktyget och hur du undviker faror, sparar reparationskostnader, minskar ståtider och ökar el-verktygets tillförlitlighet och livslängd.

Jämte säkerhetsbestämmelserna i denna bruksanvisning måste du ovillkorligen beakta ditt lands gällande föreskrifter för driften av el-verktyg.

Förvara bruksanvisningen, skyddad mot smuts och fukt i ett plastfodral, jämte el-verktyget. Den måste läsas och beaktas av all driftspersonal innan arbete påbörjas. Endast personer, som är insatta i användningen av el-verktyget och är informerade om farorna, som är förbundna med detta, får arbeta med el-verktyget. Den krävda längsta åldern måste iakttas. Jämte säkerhetsupplysningarna i denna bruksanvisning och ditt lands särskilda föreskrifter, ska man även beakta de allmänna erkända reglerna för maskiner.

Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador, som uppstår på grund av denna bruksanvisning och säkerhetsupplysningarna ignoreras.

2. Maskinbeskrivning

1. Transportgrepp
 2. På-/Av-reglage
 3. Kåpa
 4. Snabbkoppling
 5. Tryckslang
 6. Strömkabel
- A Universaladapter för ventiler med en diameter på ca. 6 mm
B Universaladapter för ventiler med en diameter på ca. 9 mm
C Adapter för H, J, K
D BlåsadAPTER
E Ventiladapter, t.ex. för cykelventiler
F Ventilnål
G Lufttrycksmätare däck
H Avluftningsadapter
J Skruvventilsadapter
K Universaladapter

3. Leverans

⚠ OBS!

Apparaten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för sväljskador och kvävning

- Öppna förpackningen och lyft försiktigt ut apparaten.
- Avlägsna förpackningsmaterialet samt förpacknings-/ och transportsäkringar (om de finns).
- Kontrollera att leveransen är fullständig.
- Kontrollera att apparaten och tillbehören inte skadas vid transport.
- Spara om möjligt förpackningen tills garantin gått ut.

4. Avsedd användning

Kompressorn är avsedd att producera tryckluft åt tryckluftsdrivna verktyg, vilka kan drivas med en luftmängd på upp till ca 115 l/min (t ex ringtryckmätare, luftpistoler och lackpistoler). På grund av det begränsade luftflödet är det inte möjligt att driva verktyg som kräver ett mycket stort luftflöde (t ex slipmaskiner, stavslipmaskiner och mutterdragare).

Kompressorn får bara användas i torra och väl ventilerade inomhusutrymmen.

Maskinen får endast användas för de ändamål den är avsedd för. Varje ytterligare användning anses som icke avsedd användning. För alla material- och personskador som uppstår därav ansvarar användaren/ operatören och inte tillverkaren.

Observera att våra apparater inte är konstruerade i avsikt att användas för kommersiellt, hantverks- eller industribruk. Vi övertar inget ansvar om apparaten används för kommersiellt, hantverks- eller industribruk samt liknande bruk.

5. Säkerhetsanvisningar

⚠️ Obs! Vid användning av elektriska verktyg ska följande säkerhets åtgärder iakttas som skydd mot elchock, skade- och brandrisk. Läs alla dessa anvisningar innan du använder det elektriska verktyget, och spara säkerhetsanvisningarna.

Arbeta säkert

1 Håll ordning på arbetsområdet

- Ett stökgilt arbetsområde kan ha olyckor som följd.

2 Ta hänsyn till omgivningens inflytande

- Utsätt inte det elektriska verktyget för regn,
- Använd inte elektriska verktyg i fuktig eller blöt miljö. Risk för elchock!
- Sörj för god belysning av arbetsområdet.
- Använd inte elektriska verktyg om brand-eller explosionsrisk består.

3 Skydda dig mot elchock

- Undvik kroppskontakt med jordade delar (t ex rör, element, elektriska spisar, kylapparater).

4 Håll barn borta!

- Låt inte andra personer röra vid verktyget och kabeln, håll dem borta från arbetsområdet.

5 Förvara elektriska verktyg på ett säkert ställe när de inte används.

- När elektriska verktyg inte är i bruk bör de förvaras på ett torrt, högt beläget eller avstängt utrymme, utom räckhåll för barn.

6 Överlasta inte det elektriska verktyget.

- De fungerar bättre och säkrare inom det angivna prestandaområdet.

7 Bär lämplig klädsel

- Bär ingen vid klädsel eller smycken, de kan fastna i rörliga delar.
- Vid arbete i det fria rekommenderas gummihandskar och halkfria skor.
- Bär hårnät om du har långt hår.

8 Använd inte kabeln för ändamål som den inte är avsedd för.

- Använd inte kabeln för att dra stickkontakten ur eluttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.

9 Vårda dina verktyg omsorgsfullt

- Håll kompressorn ren för ett gott och säkert arbete.
- Följ underhållsföreskrifterna.
- Kontrollera regelbundet det elektriska verktygets anslutningsledning och låt teknisk personal ersätta den om den är skadad.

– Kontrolloera förlängningsledningar regelbundet och ersätt dessa om de är skadade.

10 Dra stickkontakten ur eluttaget

- när det elektriska verktyget inte används, innan underhåll och vid byte av verktyg.

11 Undvik att maskinen startar oavsiktligt

- Försäkra dig om att reglaget är avstängt när du sätter kontakten i eluttaget.

12 Använd förlängningskablar utomhus

- Använd enbart tillåtna förlängningskablar med motsvarande beteckning för arbete utomhus.
- Använd kabeltrummor enbart i utrullat tillstånd.

13 Var alltid uppmärksam

- Var uppmärksam på vad du gör. Arbeta förståndigt. Använd inte det elektriska verktyget om du är okoncentrerad.

14 Kontrollera att det elektriska verktyget inte har några eventuella skador

- Innan ytterligare användning av det elektriska verktyget måste noggrant undersökas om skyddsanordningar eller lätt skadade delar fungerar korrekt och ändamålsenligt.

- Kontrollera att de rörliga delarna fungerar korrekt och inte fastnar samt att delar inte är skadade. Samtliga delar måste monteras korrekt och uppfylla alla krav för att garantera felfri drift av det elektriska verktyget.

- Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut enligt bestämmelserna av en erkänd verkstad om inte annat anges i bruksanvisningen.

- Skadade reglage måste ersättas i en kundtjänstverkstad.

- Använd inga defekta eller skadade anslutningskablar.

- Använd inga elektriska verktyg om reglaget inte kan slås av och på.

15 Reparationer ska utföras av elektroteknisk personal

- Detta elektriska verktyg följer gällande säkerhetsbestämmelser. Reparationer får enbart utföras av elektroteknisk personal och med användning av originalreservdelar; annars kan olyckor uppstå för användaren.

16 Obs!

- Använd för din egen säkerhet enbart de tillbehör och ytterligare apparater som anges i bruksanvisningen eller rekommenderas eller anges av tillverkaren. Användning av andra insättningsverktyg eller tillbehör än de som rekommenderas i bruksanvisningen eller katalogen kan innebära en skaderisk för dig.

17 Ljud

- Använd hörselskydd när du använder kompressorn.

18 Byte av anslutningskabeln

- Om anslutningskabeln skadas måste den ersättas av tillverkaren eller elektroteknisk personal, för att undvika risker. Risk för elchock

19 Fyllning av däck

- **OBSERVERA!** Manometern är inte kalibrerad! Kontrollera däckens tryck direkt efter fyllning med en lämplig manometer, t ex på en bensinstation.

20 Kompressorer som kan köras på trafikvägar i drift vid vägarbete

- Se till att alla slangar och kranar är lämpade för högsta tillåtna arbetstryck.

21 Monteringsplats

- Montera kompressorn på en jämn yta.

22 Observera!

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre liksom av personer med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller instrueras om säker användning av apparaten och förstår de därav resulterande riskerna.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Apparaten får inte rengöras eller underhållas av barn.

23 Vi rekommenderar att matningsslängar med tryck över 7 bar utrustas med en säkerhetskabel, t.ex. en ställina.

24 Undvik stora belastningar på ledningssystemet genom att använda flexibla slanganslutningar för att undvika brytställen.

25 Använd en jordfeletsbrytare med en utlösningsström på 30 mA eller lägre. Användning av en jordfeletsbrytare minskar risken för elstötar.

⚠️ VARNING! Detta el-verktyg skapar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan påverka aktiva eller passiva medicinska implantat under vissa omständigheter. För att förminska risken för allvarliga eller dödliga skador, rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar sina läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet, innan de manövrerar el-verktyget.

TILLÄGG SÄKERHETSANVISNINGAR

Följ driftmanualerna som hör till de aktuella tryckluftsverktygen/tryckluftsutrustningarna! Även de följande allmänna anvisningarna ska följas.

Säkerhetsanvisningar vid arbete med tryckluft och luftpistoler

- Var noga med tillräckligt avstånd till produkten, minst 2,50 m gäller, och håll tryckluftsverktygen/tryckluftsutrustningarna borta från kompressorn under driften.

- Kompressorpumpen och ledningarna uppnår höga temperaturer vid drift. Beröring leder till brännskador.

- Den luft som kompressorn suger in ska hållas fri från tillsatser som kan leda till brand eller explosion.
- Håll fast kopplingsstycket på slangen med handen när du lossar slangkopplingen. Så undviker du skador om slangen snärtar tillbaka.
- Bär skyddsglasögon och andningsmask vid arbeten med tryckluftspistolen. Damm är hälsoskadelig! Främmande föremål och delar som blåser iväg kan lätt orsaka personskada.
- Blås aldrig mot personer med luftpistolen eller rengör kläder som sitter på kroppen. Risk för skada!

Säkerhetsanvisningar vid användning av sprut- och sprejutrustningar (t.ex. färger)

- Håll sprejutrustningen borta från kompressorn vid påfyllningen så att ingen vätska kommer i kontakt med kompressorn.
- Spreja aldrig med sprejutrustning (t.ex. färger) mot kompressorn. Fukt kan leda till elektriska risker!
- Bearbeta inte lacker eller lösningsmedel med en flampunkt under 55°C.. Explosionsrisk!
- Värmt inte upp lacker och lösningsmedel. Explosionsrisk!
- Om hälsoskilda vätskor bearbetas måste filteringsutrustning (ansiktsmasker) användas som skydd. Beakta även uppgifter om skyddsåtgärder från tillverkare av sådana ämnen.
- De uppgifter som står på förpackningen med materialet som ska bearbetas och informationen i förordningen om farliga ämnen måste beaktas. Vid behov ska ytterligare skyddsåtgärder vidtas, särskilt lämpliga kläder och masker.
- Under sprutningen liksom i arbetsrummet är det förbjudet att röka. Explosionsrisk! Färgångor är också lättantändliga.
- Brandställen, öppen låga eller maskiner som det slår gnistor om får inte finnas i närheten eller användas.
- Förvara och förtärs inte mat eller drycker i arbetsrummet. Färgångor är hälsoskilda.
- Arbetsrummet måste vara större än 30 m³ och det måste finnas tillräckligt stort luftutbyte under sprutning och torkning.
- Spruta inte i motvind. Bestämmelser från den lokala polismyndigheten måste alltid beaktas när brännbara resp. farliga ämnen sprutas.
- Använd inte PVC-tryckslangen för att bearbeta medier som lacknafta, butanol och metylklorid. Dessa medier förstör tryckslangen.
- Arbetsområdet måste vara avskilt från kompressorn så att den inte kan komma i direkt kontakt med arbetsmediet.

Spara alla säkerhetsvarningar och anvisningar för framtida bruk.

Kvarstående risker

Beakta de fastställda underhålls- och säkerhetsanvisningarna i instruktionsboken.

Var alltid uppmärksam vid arbete och håll obehöriga på säkert avstånd från arbetsplatsen.

Även vid korrekt användning av apparaten finns alltid vissa kvarstående risker som inte kan uteslutas. Utifrån apparatens typ och konstruktion kan följande potentiella risker härledas:

- Oavsettlig igångsättning av produkten.
- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används.
- Smutspartiklar, damm etc. kan hamna i ögon eller ansikte trots att skyddsglasögon används.
- Inandning av uppvirvlade partiklar.

6. Tekniska uppgifter

Nätanslutning	220 - 240 V~ 50 Hz
Motoreffekt	max. 1100 W
Driftart*	S3 15%
Kompressor-varvtal	3750 min ⁻¹
Drifttryck	ca. 8 bar
Teor. sugeffekt	ca. 180 l/min
Teoretisk effekt	ca. 115 l/min
Skydd	IP20
Skyddsklass	II
Apparatens vikt	5,5 kg

*S3 15% = periodisk intermittent drift med tillkoppningsperiod på 15% (1,5 min av 10 minuter)

Bullervärdena uträntes enligt EN ISO 3477.

Bär hörselskydd.

Bullerpåverkan kan orsaka hörselförlust.

⚠️ Varning: Buller kan ha allvarliga inverkningar på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB (A), bör du använda ett passande hörselskydd.

Ljudeffektsnivå L _{WA}	97 dB(A)
Ljudtrycksnivå L _{pA}	75,6 dB(A)
Osäkerhet K _{WA/pA}	1,9 dB(A)

7. Innan maskinen tas i drift

- Övertyga dig om att uppgifterna på typskylden överensstämmer med nätverksuppgifterna innan du ansluter maskinen.
- Kontrollera att maskinen inte skadats vid transport. Anmäl genast eventuella skador till det transportföretag som levererade kompressorn.
- Montering av kompressorn måste ske i användarens närhet.
- Undvik långa luftledningar och tillförselsledningar (förlängningskablar).
- Se till att den luft som sugs in är torr och dammfri.
- Montera inte kompressorn i fuktiga eller våta rum.
- Kompressorn får bara drivas i lämpliga utrymmen (med god luftcirkulation och en omgivningstemperatur på +5°C till 40°C). I utrymmet får det inte finnas något damm, några syror, ångor, explosiva eller bränbara gaser.
- Kompressorn är avsedd för användning i torra utrymmen. I utrymmen där vattenstänk uppstår under arbete får kompressorn inte användas.
- Kompressorn får endast användas utomhus tillfälligt och då i torra miljöer.
- Kompressorn måste alltid hållas torr och får inte bli kvar utomhus efter arbetet.

8. Montering och manövrering

⚠️ Obs!

Montera utan undantag apparaten fullständigt innan den tas i drift!

8.1 Elnätanslutning

- Kompressorn kan anslutas till alla jordade uttag 220 - 240V ~ 50 Hz som är avsäkrade med 16 A.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med maskinprestandans driftspänning innan maskinen tas i drift.
- Långa anslutningskablar samt förlängningar, kabelltrummor osv, förorsakar spänningsfall och kan förhindra att motorn startar.
- Vid låga temperaturer på under +5°C kan det hända att motorn inte startar .

8.2 Till-/fråknapp (fig. 1)

- Kompressorn startas med knappen (2 som trycks till position I).
- Tryck strömreglaget nedåt för att stänga av kompressorn.

8.3 Ansluta (fig. 3, 4)

⚠️ Observera! Stäng av apparaten.

Håll fast kopplingen för att förhindra skador som kan uppstå av slangens rekyl.

- Anslut det pneumatiska verktygets nippel på kompressorns tryckluftsslang (5).

- Om du vill dela på denna förbindelse, dra tillbaka snabbkopplingen (4) på tryckluftsslängen (5).

8.4 Använda däckpåfyllare (fig. 6, 7, 8)

Däckpåfyllaren med tryckluft (G) fungerar för påfyllning av bildäck; med passande tillbehör även för påfyllning och reglering av cykeldäck, uppblåsbara båtar, luftmadrasser, bollar etc.

Genom att använda avlufningsventilen (7) kan trycket minskas.

⚠️ Observera! Manometern är inte kalibrerad! Kontrollera lufttrycket efter påfyllning med en kalibrerad apparat.

8.5 Använda blåspistol

Man kan även använda däckpåfyllaren (G) som blåspistol för rengöring av hålrum, nedsmutsade ytor och arbetsutrustning.

För detta avlägsnas först slangen med ventiladaptern (8).

Skruta sedan ihop blåsadaptern (D) med däckpåfyllaren (G).

8.6 Använda adapterset

Adaptersetet möjliggör följande ytterligare användningar av däckpåfyllaren:

- Pumpning av bollar med hjälp av ventilnålen (F).
- Ventiladapttern (E) gör det möjligt att fylla på cykeldäck.
- Påfyllning av pooler, luftmadrasser eller båtar med hjälp av tillsatsadapttern (K).
- Påfyllning av artiklar med skruvventil (t.ex. båtar) med skruvventsadaptern (J).
- Avluftning av artiklar med stora volymer. Till detta kan avlufningsventiladaptern (C) användas.
- De båda koniska universaladaptrarna (A/B) kan även användas för påfyllning av luftmadrasser.

9. Elanslutning

Den installerade elektromotorn är ansluten och redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-föreskrifter. Kundens elnätanslutning samt den förlängningskabel som används måste motsvara dessa föreskrifter.

Vid arbeten med sprut- och sprejutrustningar samt vid tillfällig användning utomhus måste apparaten anslutas över en jordfelsbrytare med en utlösningsström på 30 mA eller lägre.

Defekt elanslutningskabel.

På elektriska anslutningskablar uppstår ofta isoleringsskador.

Orsaken kan vara:

- Tryckmärken, när ledningar dras genom fönster eller dörröppningar.
- Veck genom felaktig fästning eller dragning av anslutningskabeln.
- Snittskador om kabeln körts över.
- Isoleringskador som uppstått då kabeln dragits våldsamt ur kontakten.
- Sprickor när isoleringen blir gammal.

Sådana skadade elanslutningskablar får inte användas och är pågående isoleringsskador livsfarliga. Kontrollera regelbundet att elanslutningskablarna inte är skadade. Tillse att kablen vid kontroll inte är ansluten till elnätet.

Elanslutningskablar måste motsvara gällande VDE- och DIN-föreskrifter. Använd anbart anslutningsledning märkta med H05VV-F.

Anslutningskablar måste vara typmärkta enligt föreskrifterna.

Växelströmmotor

- Nätspänningen måste vara 220 - 240 V.
- Förlängningskablar på upp till 25 m måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Anslutningar och reparationer av den elektriska utrustningen får endast utföras av elektroteknisk personal.

Vid frågor ange följande uppgifter:

- Typ av ström på motorn
- Uppgifterna på maskinens typskyld
- Uppgifterna på motorns typskyld

10. Rengöring, underhåll och förvaring

⚠️ Obs!

Dra ur kontaktern innan alla rengörings- och underhållsarbeten! Risk för skada genom elchock!

⚠️ Obs!

Vänta tills apparaten svalnat fullständigt! Risk för brännskador!

⚠️ Obs!

Före alla rengörings- och underhållsarbeten ska apparaten göras trycklös! Risk för skada!

10.1 Rengöring

- Håll apparaten så damm- och smutsfria som möjligt. Gnida maskinen med en ren duk eller blås av damm och smuts med tryckluft på lågt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen direkt efter varje användning.

- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel då dessa kan angripa maskinens plastdelar. Var noga med att inget vatten tränger in i maskinens inre.
- Innan rengöring måste slangen och besprutningsverktygen skiljas från kompressorn. Kompressorn får inte rengöras med vatten, lösningsmedel el.dyl.

10.2 Förvaring

⚠️ Obs!

Dra ur kontakten, släpp luften ur apparaten och alla tryckluftsverktyg. Stäng av kompressorn på ett sätt att obefogade personer inte kan ta den i drift.

⚠️ Obs!

Förvara kompressorn enbart i torr miljö och oåtkomlig för obefogade personer. Luta den inte, förvara den bara stående!

10.2.1 Förvaring kontakt, slang och tillbehör (bild 2)

- Nätkabeln (6) som visas i figur 3, kan i sidled förvaras i facket på kompressorn.
- Tryckslangen kan också förvaras i verktygsfacket.

10.3 Serviceinformation

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Slitagedelar*: Koppling

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

11. Transport

- Apparaten kan transporteras med handtaget (1) (fig. 5).

12. Skrotning och källsortering

 Maskinen befinner sig i en förpackning för att förhindra skador vid transport. Förpackningen är en råvara och kan alltså återanvändas eller återföras till kretsloppet för råvaror.

 Apparaten och dess tillbehör består av olika material som t ex metall och plast. Släng defekta byggdelar i källsorteringen. Fråga hos en återförsäljare eller kommunen!

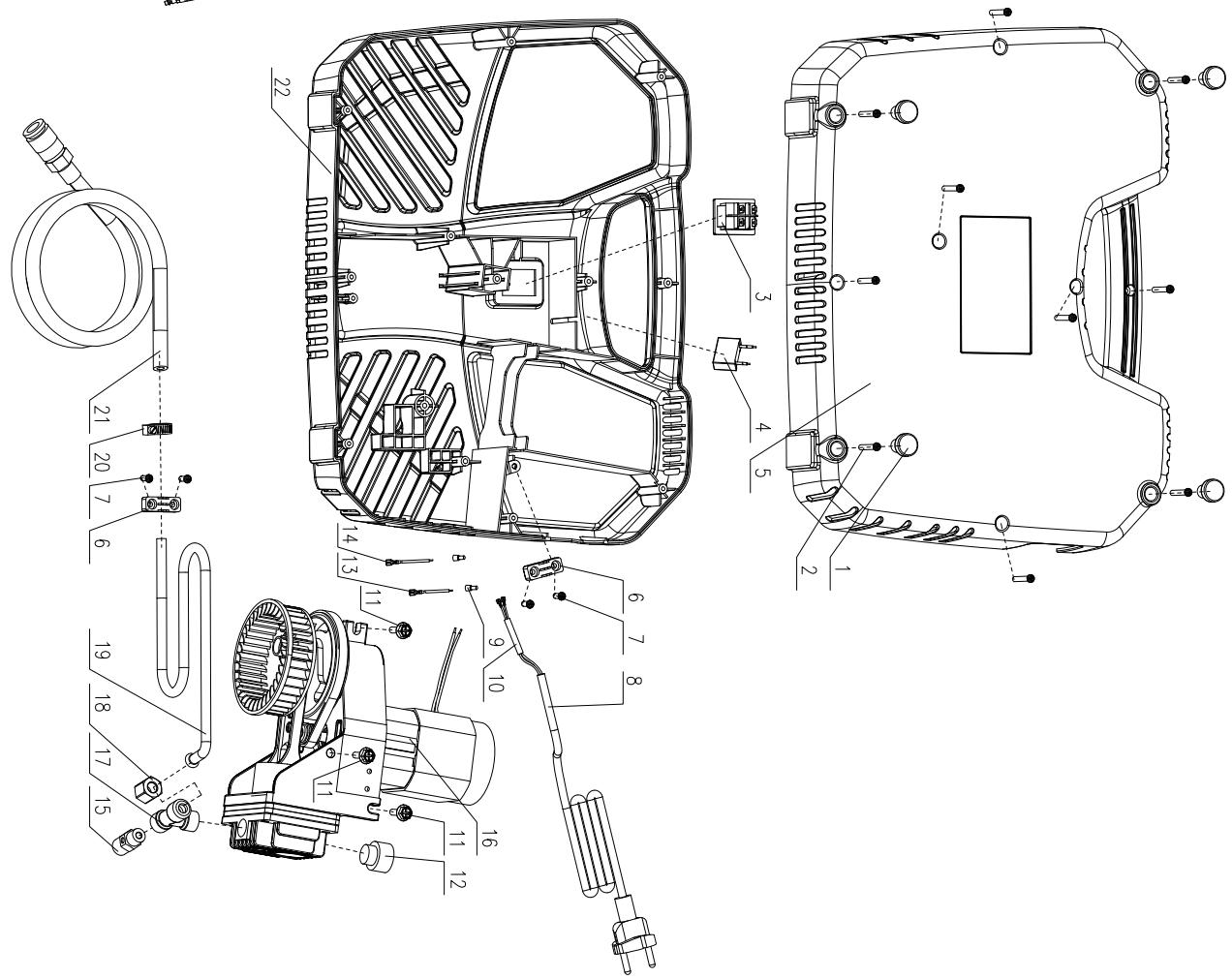
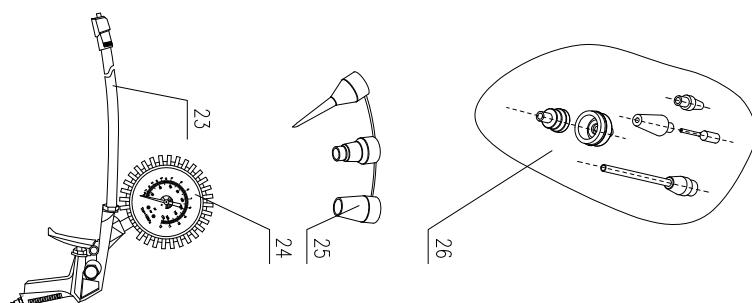
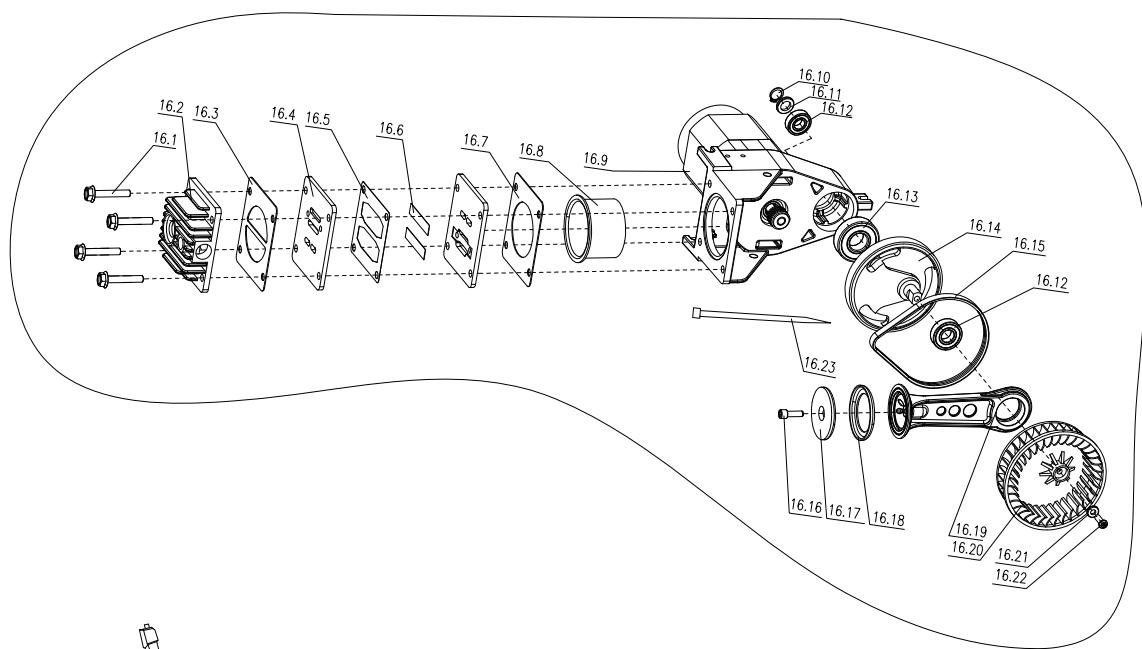
Släng inte gamla apparater tillsammans med hushållsavfall!

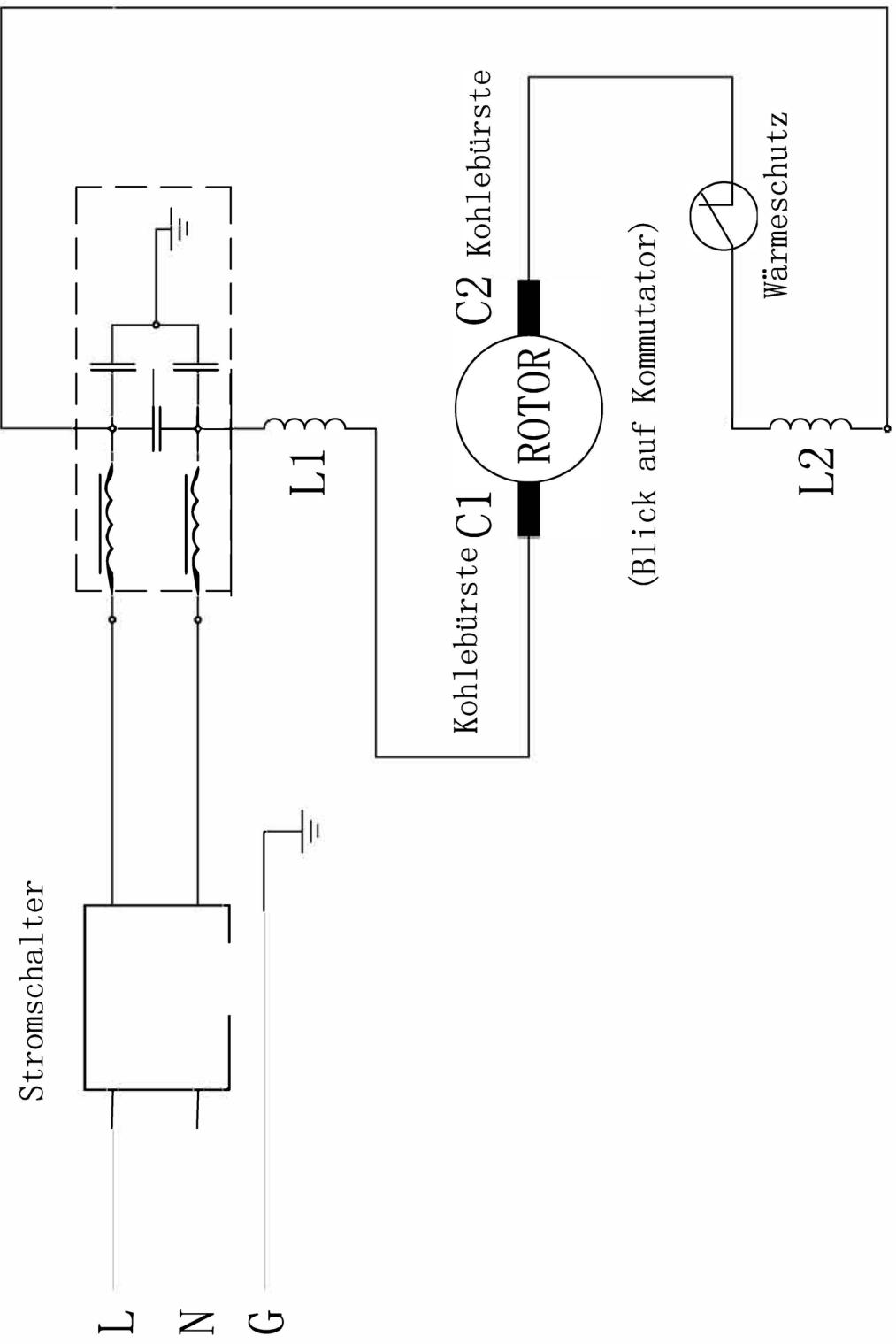
 Denna symbol anger att produkten inte får kas tas tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Inlämning kan eventuellt göras på platsen för inköpet av produkten eller på en uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av avfall kan på grund av de potentiellt farliga ämnen som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa.

Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av uttjänt utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponering av elektrisk och elektronisk utrustning.

13. Åtgärder vid störning

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Kompressorn startar inte.	Ingen nätspänning finns.	Kontrollera kabeln, stickkontakten, säkringar och eluttag.
	Nätspänningen är för låg.	Undvik för långa förlängningskablar. Använd en förlängningskabel med tillräckligt ledartvärsnitt.
	Yttertemperaturen är för låg.	Använd inte apparaten vid temperaturer under +5° C.
	Motorn är överhettad.	Låt motorn svalna resp. avlägsna orsaken till överhettningen.
Kompressorn är igång men inget tryck finns.	Backventilen är otät.	Byt ut backventilen.
	Tätningarna är trasiga.	Kontrollera tätningar, låt en verkstad byta ut trasiga tätningar.
Kompressorn är igång, manometern visar tryck men verktygen fungerar inte.	Slangarna är otäta.	Kontrollera tryckluftslang och verktyg, byt ut dem vid behov.
	Snabbkopplingen är otät.	Kontrollera snabbkopplingen, byt ut den vid behov.





CE - Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

CE - Declaration of Conformity

CE - Déclaration de conformité



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, ze produkt jest zgodny z nastepujacymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai ši straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerint következő megfelelőségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podla smernice EU a nariem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedst��ende EUdirektiver og standarder	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikel
FI	vakuttaa t��ten, et�� seuraava tuote t��ytt�� ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit	EE	kinnitat j��rgmist vastavalt ELi direktiivi ja standardite j��rgmist artiklinumbrit
SE	f��rs��kar h��rmed f��ljande ��verensst��mmelse enligt EU-direktiv och standarder f��r f��ljande artikeln	RO	declar�� urm��toarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul

Marke / Brand:

Art.-Bezeichnung / Article name:

Toolson

KOMPRESSOR - MK180-2

COMPRESSOR - MK180-2

COMPRESSEUR - MK180-2

Art.-Nr. / Art. no.:

3906132915

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	X 2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	X 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EC	Annex V
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured $L_{WA} = 95,6$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = 97$ dB(A)
X 2006/42/EC			X Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH Notified Body No.: 0036
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			2010/26/EC
			Emission. No.:

Standard references:

EN 1012-1; 60335-1; EN 55014-1; EN 55014-2; 61000-3-2; EN 61000-3-3

Die alleinige Verantwortung f  r die Ausstellung dieser Konformit  tserkl  rung tr  gt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilit   d  tablir la pr  sente déclaration de conformit  .

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Europ  ien et du Conseil du 8 juin 2011 visant  limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 26.03.2021

Unterschrift / Andreas Fecher / Head of Project Management

First CE: 2016

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzugeben, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à rédhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietijd. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietijd aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

terial- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuinas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo

indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas á electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por lerceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Apenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantidagens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukbar som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Takuu FI

Ilmeisistä puitteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puitteista. Annamme takuun oikein käsitellylle koneille, jotta lakisääteisesti takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korva-uksettua minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käytökelvottomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuu meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymyseen.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har repareras av tredje part.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stráví všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnej

vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za tropy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spremištanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibákat. Kínálunk garanciat a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamáról, hogy cserélje ki minden egyes része ezeken idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

